

# HEGAU KURIER

**INFO**  
Kommunal  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 · Engen



Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen

Auflage: 9.700

43. Jahrgang

Nr. 23/24

14. Juni 2017



Heute, Mittwoch, 14. Juni, beginnen die beliebten Feierabendkonzerte auf dem idyllischen Marktplatz in Engen. Zum Auftakt spielt der Musikverein Welschingen. Archiv-Bild: Stadt Engen

## Feierabendkonzerte auf dem Marktplatz

Heute unterhält  
der MV Welschingen von 18 bis 21 Uhr

Engen. Was gibt es Schöneres, als zum Feierabend bei guter Musik und einem Gläschen Wein auf dem historischen Engener Marktplatz zu verweilen, zu plaudern und das südliche Flair zu genießen? Ab heute, Mittwoch, 14. Juni, ist es wieder soweit: Das Café Mäder, die Stadt Engen und die Metzgerei Rösch präsentieren auch in diesem Sommer die beliebten Feierabendhocks, die wieder zahlreiche Besucher in die historische Altstadt locken werden. »Für uns sind die Konzerte ein aktiver Beitrag zum Standortmarketing«, freut sich Bürgermeister Johannes Moser über die bisher gute Resonanz.

Die Konzerte finden im 14-Tages-Rhythmus, jeweils von 18 bis 21 Uhr, auf dem Marktplatz in Engen statt. Der Eintritt ist frei, und für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt.

Zum Auftakt der Feierabendkonzerte sorgt der Musikverein Welschingen für gute Stimmung. Die weiteren Termine sind: 29. Juni - Musikverein Anselfingen, 13. Juli - Stadtmusik Engen, 27. Juli - Musikverein Zimmerholz.

Das Organisationsteam freut sich, viele Engener Bürger, Urlaubsgäste und Firmen mit ihren Mitarbeitern zu den Feierabendhocks auf dem Marktplatz begrüßen zu dürfen.

## Altstadtfest/ Kinderflohmart Anmeldung erforderlich

Engen. Wie auch im vergangenen Jahr ist für die Teilnahme am Kinderflohmart während des Altstadtfestes eine Anmeldung erforderlich. Das entsprechende Formular mit Hinweisen ist im Bürgerbüro, erhältlich oder kann auch über die Homepage der Stadt Engen unter [www.engen.de](http://www.engen.de) heruntergeladen werden. Die Auszubildenden der Stadt Engen werden die Einteilung der Stände vornehmen.

Abgabeschluss ist am Mittwoch, 28. Juni, 12 Uhr.

Das diesjährige Altstadtfest findet am Samstag, 22. Juli, statt.

Der Kinderflohmart beginnt um 8 Uhr.

## Lesung zum Lutherjahr Der rebellische Mönch

Engen. Auf Einladung der Evangelischen Kirchengemeinde Engen kommt Petra Gerster zusammen mit ihrem Mann Christian Nürnberger zu einer besonderen Lesung am kommenden Sonntag, 18. Juni, um 19 Uhr in die Evangelische Auferstehungskirche nach Engen. Petra Gerster und Christian Nürnberger stellen ihr neues Buch »Der rebellische Mönch, die entlaufene Nonne und der größte Bestseller aller Zeiten« vor.

Entstanden ist eine aufschlussreiche und persönliche Begegnung mit Martin Luther und seiner Frau Käthe. Es ist ein Buch für alle ab 14 Jahre aufwärts. In einer circa zweistündigen Lesung und Gespräch mit Christian Nürnberger und Petra Gerster werden die Besucher den Veranstaltungshöhepunkt des diesjährigen Lutherjahres in der Evangelischen Kirchengemeinde Engen erleben.

**Eintrittskarten** zum Preis von 13 Euro im Vorverkauf (15 Euro an der Abendkasse) gibt es bei Schreibwaren Körner sowie im Evangelischen Pfarramt in Engen während der Öffnungszeiten (Mi bis Fr von 10 bis 13 Uhr). Alle Infos unter [www.evgemeinde-engen.de](http://www.evgemeinde-engen.de).

## Fronleichnam Kein Wochenmarkt

Engen. Die Engener Wochenmarkthändler werden wegen des Feiertags Fronleichnam morgen, Donnerstag, 15. Juni, keinen Wochenmarkt auf dem Marktplatz abhalten.



## Technischer und Umweltausschuss

Am Donnerstag, 22. Juni, findet um 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses statt.

### Tagesordnung

- Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Stadträte
- Bauanträge und Bauanfragen**
  - Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage in Engen, Wilhelm-Hauff-Straße
  - Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Einliegerwohnung und Doppelgarage in Engen, Wilhelm-Hauff-Straße, Flst.Nr. 3753
  - Beschlussfassung zum Bauantrag für die Errichtung eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage in Engen, Johann-Peter-Hebel-Straße, Flst.Nr. 3742
  - Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Einfamilienhauses mit Carport in Engen, Johann-Peter-Hebel-Straße, Flst.Nr. 3744
  - Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage in Engen, Johann-Peter-Hebel-Straße, Flst.Nr. 3732
  - Beschlussfassung zum geänderten Bauantrag für die Sanierung und Umbau eines Wohn- und Geschäftshauses in Engen, Vorstadt 7, Flst.Nr. 345
  - Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau einer Garage in Engen, Zum Franzosenwäldle 6, Flst.Nr. 3266
  - Beschlussfassung zur Bauvoranfrage für den Anbau eines Carport mit Geräteschuppen in Engen-Anselingen, Unterdorfstraße 23, Flst.Nrn. 52 und 52/1
  - Beschlussfassung zum Bauantrag für den Umbau an bestehendem Gebäude und Aufstockung der Garage in Engen-Bargen, Spitzenhof, Flst.Nr. 1792
  - Beschlussfassung zum Bauantrag für eine Nutzungsänderung der bestehenden Gärtnerei in einen Gartenbaubetrieb und Erstellung einer Betriebs-tankstelle in Engen-Neuhausen, Maierbachstraße 21, Flst.Nr. 538
- Vorhabenbezogener **Bebauungsplan** »L 191 Richard-Stocker-Straße, Hegaustraße, Außer-Ort-Straße und B 491 Aacher Straße - 3. Änderung« Engen und Anselingen  
Frühzeitige Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung gem. § 13 a Abs 1 Nr. 1 i.V. mit § 3 Abs. 1 und § 4 BauGB
- Beschlussfassung zum Vorhabenbezogenen Bebauungsplan (VHB) mit Vorhaben- und Erschließungsplan (VEP) und Örtliche Bauvorschriften »**Einkaufs- und Dienstleistungszentrum Innenstadt**« (EDZ) Singen  
Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB
- Beratung über die Neugestaltung der **Bushaltestellen und Zufahrtsbereiche** sowie des Schulhofes an der Grundschule Engen
- Beschlussfassung zur Vergabe der Geotechnik für die **Hochwasserschutzplanung** Engen und Zimmerholz
- Dringende **Vergaben**
- Mitteilungen**
- Anregungen** und Anfragen  
- Änderungen vorbehalten -

Nähere Informationen zur Sitzung können auf der Homepage der Stadt Engen unter [www.engen.de](http://www.engen.de) im Bürgerinformationssystem eingesehen werden.

# Am 28. Juni nachmittags geschlossen

## Landratsamt bittet um Beachtung

**Hegau.** Am Mittwoch, 28. Juni, bleiben die Dienststellen Landratsamt Konstanz bittet des Landratsamtes Konstanz darum, Behördengänge rechtzeitig (einschließlich des Amtes für Straßenverkehr und Schifffahrt Informationen zu allen Anliegen in Konstanz sowie der Zulassungsstellen in Konstanz und Singen) wegen einer Personalversammlung ab 12 Uhr geschlossen.

Von der Schließung nicht betroffen ist die Umladestation. Informationen zu allen Anliegen sind auf der Homepage des Landkreises Konstanz (www.LRAKN.de) erhältlich. Zu zahlreichen Anträgen stellt das Landratsamt im Internet Download zur Verfügung.

## Veranstaltungen

**Mäder's Café und Stadt Engen**, Feierabendkonzert mit dem Musikverein Welschingen, Mittwoch, 14. Juni, 18 bis 21 Uhr, Marktplatz

**Touristik Engen**, Öffentliche Erlebnisführung »Die Bademagd«, Donnerstag, 15. Juni, 10 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

**Automobil-Club Engen im ADAC**, ADAC-Slalom-Youngster-Cup, Sonntag, 18. Juni, 8 bis 17 Uhr, Industriegebiet Welschingen

**Stadt Engen**, Mit Zwei dabei: »Lenas Laden« von Susanne Göhlich, Montag, 19. Juni, 15.30 Uhr, Stadtbibliothek Engen

## Abfalltermine

Mittwoch,	14.06.	Gelber Sack Ortsteile
Freitag,	16.06.	Gelber Sack Engen
Samstag,	17.06.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	19.06.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	20.06.	Biomüll Engen
Samstag,	24.06.	Elektronikschrott-Kleingeräte 8-12 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	26.06.	Biomüll Ortsteile
Montag,	26.06.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Dienstag,	27.06.	Biomüll Engen
Samstag,	01.07.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	03.07.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	04.07.	Biomüll Engen
Mittwoch,	05.07.	Restmüll Engen und Ortsteile
Montag,	10.07.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	11.07.	Biomüll Engen
Donnerstag,	13.07.	Gelber Sack Engen und Ortsteile
Samstag,	15.07.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)  
Glascontainerentsorgung: SUEZ Deutschland GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13

# Altstadtfest 2017

## Vorstellung der Gewinner des Vereinswettbewerbs - Teil 3

**Engen.** Wie in den letzten Ausgaben angekündigt, folgt in Teil 3 nun die eingereichte und prämierte Idee der Evangelischen Kirchengemeinde Engen zum diesjährigen Altstadtfest am 22. Juli:

»Place of Peace - Friede fällt nicht vom Himmel, er muss aktiv in unserem Umfeld gelebt werden« - das ist das Motto, unter dem sich die Evangelische Gemeinde Engen beim diesjährigen Vereinswettbewerb zum Altstadtfest beworben hat. Für ein fröhliches und friedliches Miteinander werden Familienwettbewerbe wie Schubkarrenrennen oder Stapelwettbewerbe, aber auch Stelzenlauf, Kinderschminken und eine Riesenrutsche angeboten. »Hitchhike to inside«

präsentiert Folk und Balladen zum Nachdenken. Aber auch afrikanische Rhythmen, vorgeführt von den Asylbewerbern in Engen, sowie ein Trommelworkshop gehören zum Bühnenprogramm. Auf der »open stage« können diverse Künstler selbst Bühnenerfahrung sammeln.

Am Infostand informiert die Evangelische Kirchengemeinde über ihr umfangreiches Angebot (zum Beispiel Kinder-, Jugend-, Erwachsenen- und Seniorenarbeit, Gottesdienste, Friedensgebete und Ähnliches) sowie über den Stand ihres Neubaus. Und auch für das leibliche Wohl sorgt die Gemeinde mit vegetarischen Tacos, Kaffee und Kuchen sowie alkoholfreien Cocktails.

## Trachtengruppe Zur Fronleichnamtsfeier

**Engen.** Die Trachtengruppe Engen trifft sich morgen, Donnerstag, 15. Juni, um 9.30 Uhr in der Stadtkirche Engen zur Teilnahme an der Fronleichnamtsfeier.

## Kleingärtnerverein Erster Garteneinsatz

**Engen.** Der erste Garteneinsatz für das Jahr 2017 findet für den Kleingärtnerverein Engen am Samstag, 24. Juni, um 8 Uhr statt. Treffpunkt ist am Gerätehaus. Wenn möglich, bitte Gartengeräte mitbringen.

## Musikverein Zimmerholz Dämmer- schoppen

**Zimmerholz.** Der Musikverein Zimmerholz veranstaltet am Freitag, 23. Juni, im idyllischen Unterdorf seinen beliebten Dämmer-schoppen. Beginn ist um 17 Uhr.

Zur Unterhaltung werden der Musikverein Gailingen sowie die Donaumusikanten Gutmadingen aufspielen.

Die Festbesucher werden mit leckeren Speisen vom Grill und kühlen Getränken verwöhnt.

Bei schlechter Witterung muss der Dämmer-schoppen auf den 30. Juni verschoben werden.



Schauspielerin Ilona Christina Schulz.

## Kinder- und Familienkonzert Ein Quartett für Kaiser Franz

**Engen.** Die Stubengesellschaft Engen freut sich sehr, in diesem Jahr gemeinsam mit der Schauspielerin Ilona Christina Schulz und dem mehrfach ausgezeichneten »Gémeaux Quartett« ein Kinder- und Familienkonzert in Engen präsentieren zu können. Bei dem Mitmachprogramm »Ein Quartett für Kaiser Franz« erfahren die Kinder, was ein Quartett ist und wandern dabei durch sämtliche Epochen. Nebenbei lernen sie auch noch spielerisch etwas über berühmte Komponisten wie Händel oder Mozart.

Das Kinderkonzert, zu dem selbstverständlich auch Oma und Opa mitgebracht werden dürfen, findet am Freitag, 23. Juni, um 15 Uhr im Impulshaus Engen, Goethestraße 1, statt. Karten gibt es im Vorverkauf in der Buchhandlung am Markt/Arnold und bei Schreibwaren Körner in Engen, Reservierungen unter [www.stubengesellschaft-engen.de/reservierung](http://www.stubengesellschaft-engen.de/reservierung).

## MV Anseltingen Maibaumhock

**Anseltingen.** Am kommenden Freitag, 16. Juni, lädt der Musikverein Anseltingen zu einem Maibaumhock auf dem Bürgerhaus-Parkplatz ein. Beginn ist um 18.30 Uhr. Für Bewirtung ist gesorgt, die musikalische Unterhaltung übernehmen die Anseltinger MusikerInnen selbst. Bei schlechtem Wetter wird die Veranstaltung kurzfristig abgesagt.



Breitestraße 4  
78234 Engen  
TEL 07733.8406  
info@haarstudio-blickfang.de  
www.haarstudio-blickfang.de

Öffnungszeiten:  
DI - FR 8 - 12 Uhr und 13.30 - 18 Uhr  
SA 8 - 13 Uhr



Neu im Sortiment:

### WG Alde Gott Sasbachwalden

**2015er  
Grauburgunder  
Spätlese,**  
trocken

0,75 l-Flasche = 10,90 €

**2016er  
Riesling Kabinett,**  
trocken

0,75 l-Flasche = 7,90 €

**2015er  
Spätburgunder  
Rotwein Kabinett,**  
trocken

0,75 l-Flasche = 8,50 €

### Öffnungszeiten der Vinothek

Mo. und Di. bis 18 Uhr  
Mi. - Fr. bis 23 Uhr

Schwarzwaldstraße 2a • Engen  
Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
[www.weinhaus-gebhart.de](http://www.weinhaus-gebhart.de)

## Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

**Kunstaussstellung:** Sonderausstellung Ida Kerkovius - »Im Herzen der Farbe«

**Dauerausstellungen:** Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung

**Öffnungszeiten:  
ansonsten:** Fronleichnam, Donnerstag, 15. Juni, 11 bis 18 Uhr  
Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 11-18 Uhr

**Eintritt:** 6 Euro, ermäßigt 5 Euro

# 15 Stellplätze wären der Preis für den Verkehrsfluss

Gemeinderat vertagte Entscheidung  
über Sofortmaßnahmen im Areal Bahnhof- und Breitestraße

Engen her. Sie bilden sich immer wieder an neuralgischen Punkten in der Bahnhof- und in der Breitestraße, die »Verkehrsknäuel« aus Bussen und Pkw, deren »Entwirrung« meist Rückwärtsfahren erforderlich macht. Nach vermehrten Klagen aus der Bevölkerung hatte der Gemeinderat das Büro R + T Ingenieure für Verkehrsplanung, Darmstadt, beauftragt, diesen Bereich aus verkehrsplanerischer Sicht zu überprüfen und Vorschläge für eine Verbesserung der derzeitigen Verkehrssituation auszuarbeiten mit dem Ziel, durch Sofortmaßnahmen noch vor der bisher nicht absehbaren Sanierung und Umgestaltung des Bahnhofsbereichs den Verkehrsfluss zu verbessern. Den dafür notwendigen Wegfall von 15 Parkplätzen wollte der Rat in seiner jüngsten Sitzung noch nicht beschließen, der Verkehrsplaner soll vielmehr bis zur kommenden Sitzung Anregungen der Gemeinderäte prüfen und in ein erweitertes Konzept einarbeiten.

»Bei der Analyse der Verkehrssituation haben sich zwei Knotenpunkte als besonders problematisch ergeben«, führte Diplomingenieur Dominik Könighaus von R + T bei der Vorlage seiner Präsentation aus. Dies sind die für den Begegnungsverkehr von Bus-Bus oder Bus-Pkw zu schmalen Einmündungen von der Breitestraße in Richtung Bahnhof zum einen auf Höhe des Reformhauses/City-Apotheke/Schreibwaren Körner und zum anderen beim Seehascenter/Christophorus-Apotheke und in der folgenden Kurve vor der Fußgänger-Bahnunterführung Fuchsloch. Im Untersuchungs-

bereich hatte der Verkehrsplaner 86 öffentliche und halböffentliche Parkstände (Kundenstellplätze) sowie im direkt anliegenden Bereich 118 Stellplätze, gesamt also 204 Stellplätze, festgestellt. »Um eine Begegnung von zwei Bussen im Einmündungsbereich bei der Postagentur Körner zu ermöglichen, müsste die Gehwegnahe entfernt werden und acht Stellplätze müssten entfallen«, führte Könighaus als sofort umsetzbare Lösungsmöglichkeit aus. Am zweiten Knotenpunkt müssten sieben Stellplätze wegfallen, um vor dem Fuchsloch eine Warteposition Bus-Bus und im Einmün-

dungsbereich eine Begegnung Bus-Bus zu ermöglichen. »Es würden also insgesamt 15 von 204 Parkmöglichkeiten entfallen«, machte Könighaus noch einmal deutlich.

Geprüft hatte der Verkehrsplaner auch betriebliche Veränderungen in Form einer »echten« Einbahnstraße in der Bahnhofstraße West, die eine Umorganisation von Haltepositionen und Fahrwegen erforderlich machen würde, und einer »unechten« Einbahnstraße. »Diese Maßnahmen sind nicht zu empfehlen, da nur eine geringfügige Verbesserung des Verkehrsablaufs zu erwarten wäre und die Probleme nicht gelöst würden«, erläuterte Könighaus. Als bauliche Maßnahme vorstellbar sei jedoch ein Minikreisel am Knotenpunkt Seehascenter/Christophorus-Apotheke, was auch zu einer effizienten Dämpfung der Kfz-Geschwindigkeit führen würde, so Könighaus. Aber auch dann würden zur Entzerrung des Begegnungsverkehrs im gesamten Untersuchungsgebiet 15 Parkmög-

lichkeiten entfallen. Mit einem Minikreisel konnten sich mehrere Gemeinderatsmitglieder in der anschließenden Diskussion zwar anfreunden, taten sich aber mit der Entscheidung »Verkehrsfluss optimieren« oder »Parkplätze erhalten« schwer. »Der untersuchte Bereich ist das einzige Gebiet in Engen, das wirtschaftlich funktioniert«, sah CDU-Fraktions-sprecher Jürgen Waldschütz es als »geschäftsschädigend« an, 15 Parkplätze ersatzlos zu streichen, und erweiterte den ursprünglichen CDU-Antrag darauf, die gesamte Breitestraße in die Untersuchung einzu-beziehen. »Parkplätze oder Verkehrsfluss - das ist ein Spagat«, bekannte Bürgermeister Johannes Moser und regte an, das Thema nach Prüfung der Anregungen aus dem Gemeinderat in der kommenden Sitzung noch einmal aufzugreifen und auch die Kostenseite zu betrachten. Geprüft werden soll zudem, ob das Hotel Sonne seinen Parkplatz tagsüber für die Öffentlichkeit zur Verfügung stellen könnte.

## Die Zeiten sind vorbei!\*



\*Mit dem Gratis-WLAN am Marktplatz. Eine gute Investition der Stadt, die wir gerne unterstützen. Setzen Sie auch zuhause auf uns und ein superschnelles Internet zu Top-Konditionen.

Frau Alina Hubenschmid berät Sie gerne persönlich unter: (07733) 9480-18 oder [a.hubenschmid@stadtwerke-engen.de](mailto:a.hubenschmid@stadtwerke-engen.de)

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)

**STADTWERKE  
ENGEN**

Das sind wir hier.



Schon beim Abbiegen von der Breitestraße Richtung Bahnhof haben die Busse an den beiden Knotenpunkten durch parkende Pkw oftmals Probleme. Noch schlimmer wird es bei Begegnungsverkehr Bus-Pkw oder Bus-Bus. Bild: Hering

# Musik als Botschafter über Grenzen hinweg

Stadtmusik Engen  
auf Konzertreise nach Moneglia

Engen. Als musikalischer Botschafter der Stadt Engen reiste die Stadtkapelle Engen für vier Tage an die ligurische Küste. Eine persönliche Einladung von Bürgermeister Claudio Magro aus der Partnerstadt Moneglia ermöglichte dem Orchester die Konzertreise. Begleitet von ihrem Dirigenten Florian Dold und Ulrich Scheller, dem Partnerschaftsbeauftragten der Stadt Engen, wurden die Musikerinnen und Musiker mit überschäumender Herzlichkeit und Gastfreundschaft empfangen. Bei dem offiziellen Empfang im Rathaus betonte Bürgermeister Magro, dass die Stadtmusik von Anfang der inzwischen achtjährigen Städtepartnerschaft für besondere Momente gesorgt und dieser europäischen Freundschaft einen würdigen Rahmen gegeben habe. Mit einem Ständchen vor dem Rathaus wurde Musik wieder zu einem Verbindungselement. Mehrere Platzkonzerte am Strand und in der malerischen Altstadt von Moneglia erfreuten nicht nur Einheimische, auf Wunsch einer Freiburger Touristin wurde auch »Hochbadnerland« teil des Strandkonzerts.

Als Abschluss der Konzertreise gestaltete die Stadtkapelle ein festliches Konzert im Auditorium der Stadt Moneglia. Die Europahymne sowie die italienische und die deutsche Nationalhymne als Konzert-Entree gaben Bürgermeister Claudio Magro die Möglichkeit, über die Städtepartnerschaft mit Engen zu sprechen und auch über die Bedeutung für die internationale Friedensarbeit. Festliche Blasmusik, aber auch italienische Opernstücke gab es an diesem Abend zu hören, Florian Dold hatte ein Programm erarbeitet, das die Zuhörer in seinen Bann zog.

Neben den verschiedenen kulturellen Programmpunkten und den traumhaften Stunden an Moneglias Stränden waren die gemeinsamen Abendessen bei Gian Carlo für die Musikerinnen und Musiker ein besonderes Erlebnis. Musik und Kameradschaft übertrugen sich auch auf die italienischen und französischen Gäste, und es entstand eine ganz besondere Atmosphäre.



Abwechslungs- und begegnungsreiche Tage erlebten die Musikerinnen und Musiker der Stadtkapelle Engen in der italienischen Partnerstadt Moneglia.  
Bild: Stadtmusik Engen

## NZ Holzklötzle Jahreshaupt- versammlung

Zimmerholz. Die Narrenzunft Holzklötzle Zimmerholz lädt herzlich zu ihrer diesjährigen Jahreshauptversammlung am Samstag, 17. Juni, um 20 Uhr, ins Bürgerhaus Zimmerholz ein.

Auf der Tagesordnung stehen neben den Berichten die Entlastung der Vorstandschaft, Neuwahlen der Gesamtvorstandschaft sowie Verschiedenes.

## Senioren-gemeinschaft Welschingen

### Nach Watterdingen

Welschingen. Alle Senioren von Welschingen sind zum nächsten Treffen am Mittwoch, 21. Juni, eingeladen. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr an der Hohenhewenhalle. In Fahrgemeinschaften geht es nach Watterdingen ins »Fendt-Stüble«.

Dort wird Josef Gräble aus Watterdingen Interessantes aus der Gemeinde erzählen. Anschließend ist gemütliches Beisammensein.

Gäste sind herzlich willkommen.

## Schwarzwaldverein Zum »Roseanum« nach Schlatt

Engen. Morgen, Donnerstag, 15. Juni, unternimmt der Schwarzwaldverein Engen einen Ausflug in den Schaugarten im »Roseanum Schönbrunn« in Schlatt am Randen, und beim Duft blühender Rosen kann man sich mit Kaffee und Kuchen verwöhnen lassen. Gäste sind herzlich willkommen.

Treffpunkt am Bahnhof Engen ist um 14 Uhr mit Pkw. Führung: Karin Harter, Tel. 07733/6466, und Ursula Kissel, Tel. 07733/5383.

Fleisch & Feines  
aus dem Hegau

Metzgerei **Eckes**  
Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

Wir empfehlen Ihnen  
- aus eigener Schlachtung:

**Grill-Klassiker**  
... was wir am liebsten  
grillen:

**Eingelegtes  
Nackensteak**  
... in feiner Pfeffermarinade  
- für Grill und Pfanne  
100 g **1,19 €**

**Putenbruststeak**  
... in Kräutermarinade  
100 g **1,39 €**

**Grillwurst**  
... leicht angeraucht  
- im Schälldarm  
100 g **0,99 €**

**Kräuterfackeln**  
... vom Bauch  
- aber mager und lecker  
100 g **1,35 €**

**Berner Würstle**  
- mit Käse gefüllt und mit Speck  
umwickelt 100 g **1,40 €**

**Rinderhüftsteak**  
- in feiner Burgundermarinade  
100 g **2,99 €**

... und probieren Sie  
unseren erfrischenden  
Sour-Creme-Dipp dazu!

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch

# »In Engen wird ein Feuerwerk an Rotkreuzarbeit geleistet«

DRK-Ortsverein Engen blickte auf arbeitsintensives Jahr zurück

Engen her. »Im Jahr 2016 wurden von den Mitgliedern des Ortsvereins insgesamt 9.574 Stunden ehrenamtlich aufgebracht«, listeten die Bereitschaftsleiter Matthias Kümmerle und Petra Nagel-Kümmerle bei der Jahreshauptversammlung des Ortsvereins Engen des Deutschen Roten Kreuzes, dessen Bereitschaft derzeit aus 74 HelferInnen besteht, auf und legten erneut eine imponierende Bilanz vor. Der DRK-Ortsverein wurde zu sechs Einsätzen mit der Feuerwehr Engen alarmiert, bei 90 Veranstaltungen leisteten 37 HelferInnen insgesamt 1.458 Stunden Sanitätsdienst, vier Blutspendeaktionen mit jeweils circa 47 HelferInnen erbrachten insgesamt 1.050 Konserven, bei der Altkleidersammlung waren 21 Ehrenamtliche 130 Stunden im Einsatz, zudem wurden zahlreiche Kurse und Lehrgänge durchgeführt.

»Unser Ortsverein ist eine sehr aktive Truppe, die viel arbeitet und leistet«, würdigte nicht nur **Bürgermeister Johannes Moser** als Vorsitzender des DRK-Ortsvereins das große ehrenamtliche Engagement der Aktiven, sondern auch Vertreter der Vereine, der Feuerwehr, der Polizei, der benachbarten DRK-Ortsvereine sowie des DRK-Kreisverbands sprachen Dank und Anerkennung aus.

An 15 Dienstabenden bildeten sich die Engener DRK-Bereitschaftsmitglieder in 1.250 Stunden für ihre Aufgaben bei Einsätzen weiter, so **Matthias Kümmerle**. Insgesamt 18 HelferInnen hätten sich in verschiedenen Kursen und Lehrgängen fortgebildet. In der Breitenausbildung schulten sechs AusbilderInnen in 20 Kursen insgesamt 233 Teilnehmer in 192,5 Stunden, unter

anderem in Grundkursen Erste Hilfe (181 Teilnehmer), Fortbildung Erste Hilfe (22 Teilnehmer) und in Erster Hilfe am Kind (30 Teilnehmer). Nach wie vor sehr beliebt sind die sieben Seniorennachmittage in der Vorweihnachtszeit, bei denen 43 HelferInnen 360 Stunden im Einsatz waren. »Aber auch die Kameradschaftspflege kam nicht zu kurz«, erinnerte Petra Nagel-Kümmerle an gesellige Anlässe.

»Die DRK-Senioren trafen sich 2016 elfmal zu gemütlichem Beisammensein oder Ausflügen«, berichtete **Sozialdienstleiterin Ilse Mayer**. Außerdem würden acht Seniorengymnastikgruppen von drei Gymnastikleiterinnen betreut. Auch das Seniorenheim Katharina freue sich über wöchentliche Besuche des DRK-Sozialdienstes.

Zahlreiche Aktivitäten wur-

den neben der Schulung auch von dem um drei Jugendliche angewachsenen Gruppenleiterinnen-Team mit den Mitgliedern des Jugendrotkreuzes Engen durchgeführt, die zudem die Bereitschaft bei Blutspendeterminen, Altkleidersammlungen und Seniorennachmittagen unterstützten.

»Durch die Teilnahme am Engener Sommerferienprogramm konnten wir vier neue Mitglieder gewinnen«, freute sich **Jugendleiterin Carmen Domka**.

»Hinter der hervorragenden Arbeit des DRK-Ortsvereins Engen steckt viel Man- und Frauenpower, und das große Engagement verdient besondere Anerkennung«, erklärte Gemeinderat und Polizeipos-tenschef **Bernhard Maier** beeindruckt, bevor er die Entlassung durchführte, nachdem die Kassenprüfer Armin Höfler

und Martin Schoch zuvor die einwandfreie Arbeit von Kassiererin Irene Hinze bestätigt hatten.

Der einstimmigen Annahme einer vom DRK-Landesverband aufgesetzten Satzungsänderung folgte die Neuaufnahme von Ronny Sauter, Sarah Stärk, Nicole Schilling, Selina Keller und Johanna Repas in die Bereitschaft.

»In Engen wird ein Feuerwerk an Rotkreuzarbeit geleistet«, schloss sich DRK-Kreisverbandvorstandsmitglied **Arnim Lauinger** den zahlreichen Dankesworten für die ehrenamtlich geleistete Arbeit an die Aktiven und das Bereitschaftsleiterteam an.

Und auch die stellvertretende Kreisbereitschaftsleiterin Renate Brugger lobte das hohe Niveau und das überdurchschnittliche Engagement des Ortsvereins Engen.



**Bei der Blutspende-Aktion** in Engen am 6. Juni verdienten sich 257 BlutspenderInnen, davon 16 Erstspender, Anerkennung und Respekt, linderten durch ihre ehrenamtliche Spende Not und retteten Leben. Insgesamt konnten 240 Spenden an den DRK-Blutspendedienst übergeben werden. »Danke, dass Sie für den Nächsten da sind«, so die Bereitschaftsleitung des DRK-Ortsvereins Engen.

Bild: DRK



**Für langjährige Mitgliedschaft** und Engagement im Ortsverein Engen des Deutschen Roten Kreuzes wurden im Rahmen der Jahreshauptversammlung auch Ehrungen durchgeführt. Unser Bild zeigt (von links) den Ortsvereinsvorsitzenden **Bürgermeister Johannes Moser**, **Elisabeth Bohnenstengel** (55 Jahre Mitgliedschaft), **Bereitschaftsleiter Matthias Kümmerle**, **Carmen Domka** (25 Jahre Mitgliedschaft) sowie **Bereitschaftsleiterin Petra Nagel-Kümmerle**. Nicht auf dem Bild sind **Helga Hiestand** (45 Jahre), **Barbara Bassetti** (25 Jahre) und **Dominik Schmitt** (zehn Jahre).

Bild: Hering

# Spiel, Spaß und Spannung

Anmeldungen für Sommerferienprogramm  
ab 21. Juni möglich

Engen her. Ein breites Spektrum von altbewährten und neuen Veranstaltungen wird den Kindern und Jugendlichen in Engen auch in diesem Jahr die Sommerferien kurzweilig und abwechslungsreich machen, werden doch insgesamt 49 Veranstaltungen im Rahmen des Sommerferienprogramms 2017 an 28 Tagen von 30 Vereinen, Organisationen und Privatpersonen aus Engen und Umgebung sowie von der Stadtjugendpflege und der Schulsozialarbeit Engen angeboten. Anmeldungen sind ab kommenden Mittwoch, 21. Juni, bis 12. Juli unter [www.engen.ferienprogramm-online.de](http://www.engen.ferienprogramm-online.de) oder schriftlich mittels Anmeldeformular im Bürgerbüro möglich.

Zu finden sind die hellgrünen Programmhefte mit dem originalen »Faultier« auf der Titelseite in den Kindergärten und Schulen, im Bürgerbüro, im Jugendtreff, in der Stadtbibliothek, im Erlebnisbad, bei der Sparkasse und bei der Volksbank. Und natürlich kann man sich auch auf der erwähnten Homepage über alle Veranstaltungen informieren.

**Anmelden** können sich die Kinder und Jugendlichen inzwischen für unbegrenzt viele Angebote, die bisherige Beschränkung auf höchstens drei Veranstaltungen wurde aufgehoben. Telefonische Anmeldungen sind nicht möglich, wodurch das Hängen in der Telefonwarteschleife bei besetzter Leitung erspart bleibt. Die Vergabe der begehrten Plätze erfolgt über das EDV-Programm SFP-Online nach der Anmeldephase, wodurch Chancengleichheit gewährt wird, denn die Plätze werden nicht nach dem Zeitpunkt der Anmeldung, sondern per Zufallsgenerator vergeben. Nach der Vergabe erhalten die Teilnehmer einen Infobrief mit Anmeldebestätigung für die zugewiesenen Plätze und die Einverständniserklärungen, die von den Eltern ausgefüllt, zu den jeweiligen Veranstaltungen mitgebracht werden müssen. Gegebenenfalls anfallende Teilnahmegebühren werden mittels Abbuchungsverfahrens abgewickelt. Sollten nach den Anmeldezeiten bei einer Veranstaltung Restplätze übrig sein, sind hierfür noch einmal Anmeldungen möglich. Die freien Plätze werden auf der Homepage des Ferienprogramms, im Bürgerbüro und im *Hegaukurier* bekannt gegeben. Bei Rücktritt bis spätestens eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung wird die Teilnahmegebühr zurückerstattet.

## Rita und Kroko gehen angeln

Traumstunde am 3. Juli

**Engen.** Rita und Kroko gehen angeln, und alle Kinder ab vier Jahren dürfen die beiden in der nächsten Traumstunde am Montag, 3. Juli, um 15 Uhr begleiten. Bärbel Oetken liest vor und spielt im Anschluss lustige Spiele. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldungen ab Freitagnachmittag, 16. Juni, in der Bibliothek oder unter Telefon 07733/501839 gebeten.

Zum Inhalt der Geschichte: Rita hat Kroko wie immer ziemlich gut im Griff und ist eine liebenswerte kleine Besserwisserin. Aber als sie einfach überhaupt kein Anglerglück hat, ist es Kroko, der ihr mit Rat und Tat zur Seite steht. Ein neues fröhliches Abenteuer von Rita & Kroko mit einer wunderschönen Botschaft: Auch die Mutigsten und Stärksten unter uns brauchen manchmal jemanden, der sie tröstet und auf sie Acht gibt.

### Sommer - Sonnenschein - Lesen



**BUCHHANDLUNG**  
am Markt, Engen  
Bücher - eBooks - und mehr

Marktplatz 2, 78234 Engen,  
Telefon 0 77 33 / 57 89, Fax 0 77 33 / 97 83 37  
e-mail: [buch-hegau@t-online.de](mailto:buch-hegau@t-online.de), [www.Buchhandlung-Engen.de](http://www.Buchhandlung-Engen.de)

Flughafentransfer

Kranken-Fahrten

Dialyse-Fahrten

Bestrahlungs-Fahrten

Chemo-Fahrten

Großraumtaxi auf Bestellung

**Wir sind  
für Sie da!**

**Hegau  
Taxi Engen**

**0 77 33 / 999 88 44**

Tag und Nacht

[info@hegau-taxi.de](mailto:info@hegau-taxi.de)



**Michael Zepf**  
Elektromeisterbetrieb

- Elektroinstallationen
- Antennen- und Fernsehtechnik
- KNX (EIB) Installationsbus
- Daten- und Netzwerktechnik
- Daten- und Netzwerktechnik

Engener Strasse 32 • 78250 Tengen / Watterdingen  
Tel. 07736 / 7401 • Fax 07736 / 9249699

### Angebot von Fr., 16.06. bis Mi., 21.06.2017

Gulasch - mager, gemischt	100 g	<b>1,09 €</b>
Bierwurst - mild geräuchert	100 g	<b>-,99 €</b>
Fleischwurst im Ring - kesselfrisch	100 g	<b>-,89 €</b>
Grünländer Käse, 48 % Fett i. Tr.	100 g	<b>1,19 €</b>

### Wochenendknüller Fr., 16.06. - Sa., 17.06.17

Suppenfleisch - mager, ohne Bein	100 g	nur <b>1,09 €</b>
----------------------------------	-------	-------------------

### Jedes Wochenende Spezialitäten-Grilltheke !!!

#### »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Fr., 16.06.	Pan. Schweineschnitzel, pan. Fischfilet mit hausgem. Remoulade, Rosmarinkartoffeln, hausgemachter Kartoffelsalat, Zuckerschoten, Salatauswahl
Mo., 19.06.	Würziger Zigeunertopf, Kassler Hals, Ofenkartoffeln, Schupfnudeln, Spargelragout, Salatauswahl
Di., 20.06.	Deftige Kohlroulade, geschmetzelte Leberle, Kartoffelpüree, Teigwaren, Wachsbohnen, Salatauswahl
Mi., 21.06.	Zarter Rinderbraten, Wienerle, Spätzle, Herzoginkartoffeln, Linsen, Salatauswahl

### Super-Knüller am Dienstag, 20.06.2017

Schweinekotelett - mager	100 g	nur <b>-,79 €</b>
--------------------------	-------	-------------------

Feinkostmetzgerei

**Rösch**  
Zertifizierter Schlachtbetrieb



Dorfstraße 20  
78234 Engen-Welschingen  
Tel. 0 77 33 - 84 26  
Mobil 0171 - 125 39 96  
[mail@roesch-metzgerei.de](mailto:mail@roesch-metzgerei.de)  
[www.roesch-metzgerei.de](http://www.roesch-metzgerei.de)

Mo., Di., Do. u. Fr. 6.30 - 18 Uhr, Mi. u. Sa. 6.30 - 12.30 Uhr

# »Innerhalb von nur zwei Stunden waren 42 Häuser in Schutt und Asche gelegt«

Kreisarchivar referierte über  
Brände in Welschingen, ihre Bekämpfung und die Freiwillige Feuerwehr

Welschingen her. »Schon vor der Gründung der Freiwilligen Feuerwehr gab es eine organisierte Bekämpfung von Bränden, und das war in Welschingen auch bitter nötig, denn der Ort wurde in seiner Geschichte von großen Bränden heimgesucht, die das Dorf und seine Bürger arg in Mitleidenschaft zogen und Not und Elend brachten«, setzte Kreisarchivar Wolfgang Kramer in seinem ebenso informativen wie humorvollen und mit kleinen Spitzen gespickten Festvortrag im Rahmen des Festakts zum 150-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Welschingen schon vor der Gründung der Welschinger Wehr im Jahr 1867 an und zeichnete ihre Entwicklung über die Jahrzehnte nach.

»Beim Blättern in den alten Unterlagen im Stadtarchiv Engen stieß ich immer wieder auf den Überfall unserer lieben Nachbarn, der Schweizer, die im Jahr 1499 in den Hegau einfielen und mehrere Hegaudörfer, darunter auch Welschingen, in Schutt und Asche legten«, ging Wolfgang Kramer mehr als 500 Jahre zurück. Mehrfach arg in Mitleidenschaft gezogen worden sei Welschingen dann wieder in den napoleonischen Kriegszügen ab 1796. »Der schlimmste Tag für Welschingen war die Schlacht von Engen am 3. Mai 1800«, so Kramer, wurde der Ort doch mehrfach von Österreichern und Franzosen eingenommen und wieder aufgegeben, weil die Gegner fast gleich stark waren. Von einer Löschmannschaft werde nichts berichtet, »es dürfte aber wahrscheinlich eine solche gegeben habe«, vermutete der Kreisarchivar, »doch angesichts dieses fürchterlichen Kriegsgetümmels und der Brände half auch die acht Jahre zuvor gekaufte Feuerspritze nicht mehr viel«. Diese Feuerspritze soll eine ältere ersetzt haben, die aber »unverbesserlich ruinös und unbrauchbar« gewesen sei, so Kramer. Um diese neue Feuerspritze kaufen zu können, hatte die Gemeinde Welschingen die fürstlich fürstenbergische Regierung in Donaueschingen gebeten, 20 Eichen im Ertenhag schlagen zu dürfen.

»Acht Jahre später aber brach die größte Katastrophe über das Hegaudorf Welschingen herein, die es je erlebte«, kam Kramer auf den 18. Mai 1808 zu sprechen. Im Hause des Sepp Kohler brach ein Feuer aus, das, angefacht von einem starken Nordwestwind, von Haus zu Haus sprang, obwohl es in Welschingen schon da-

mals eine breite Hauptstraße gab, die Häuser meist einzeln standen und kein einziges Schindel- oder gar Strohdach im Dorf vorhanden war. Eine Feuerwand von 750 Metern tobte im Dorf. Die Welschinger löschten mit allem, was sie hatten, doch was konnten sie gegen einen solchen Dorfbrand ausrichten? Die Nachbarorte schickten Helfer nach Welschingen, und so konnten vor allem die Pfarrkirche, das Pfarrhaus und der »Bären« sowie Häuser nördlich der Hauptstraße gerettet werden. »Bis zur Betzeit um 19 Uhr, also innerhalb von nur zwei Stunden, waren 42 Häuser in Schutt und Asche gelegt worden, dann fing es an zu regnen, und das Feuer erlosch«, berichtete Kramer. Im Verhältnis zu dieser gewaltigen Brandkatastrophe für das kleine Welschingen sei der Stadtbrand in Engen im Jahr 1911 nur ein »Stadtbrändle« gewesen.

Die Welschinger blieben in ihrer Not nach dem Brand aber nicht alleine, die Hilfsbereitschaft war groß und viele Nachbarorte bis hin zur Schweiz schickten Nahrungsmittel und Geld. »Welschingen wurde nun neu aufgebaut und bekam durch diesen Brand sein heutiges Aussehen mit einer extrem breiten Hauptstraße und weit auseinanderstehenden Häusern«, so Kramer. Aus dem frühen 19. Jahrhundert habe sich eine »Feuer-Ordnung« von Welschingen mit genauen Regeln für den Brandfall erhalten, die zwar undatiert sei, aber nach diesem schrecklichen Großbrand erstellt worden sein könnte. Außerdem rüsteten die Welschinger auf: 1825 hatten sie neben der Feuerspritze 38 Feuerkübel, zwei einfache Feuerleitern und zwei Feuerhaken.

»Um 1880 ist die junge Freiwillige Feuerwehr Welschingen schon in einem moralisch bedenklichen Zustand«, berichtete Kramer schmunzelnd, seien doch 26 Männer nicht zur Feuerwehrversammlung erschienen, woraufhin die angetretenen Männer gedroht hätten, dass sie auch nicht mehr kämen, wenn jeder »ausbleiben könne, wie er wolle«. Doch die Geschichte der Welschinger Wehr ging weiter. Von 1883 haben sich die Statuten der Wehr erhalten, die damals aus mindestens 60 Männern über 18 Jahren bestand. »Natürlich halfen die Welschinger den Engenern beim großen Stadtbrand 1911 beim Löschen wie sie sich immer ge-

genseitig halfen, wenn sie in Not waren«, betonte Kramer, wenn man auch in Welschingen nicht alles gut fand, was die Engener machten. So habe die Engener Wehr 1925 ihr erstes »richtiges« Feuerwehrauto bekommen, das auch für die Überlandhilfe vorgesehen war, weshalb alle Gemeinden im Amtsbezirk Engen um einen Beitrag gebeten wurden. Zahlreiche Orte kamen der Bitte nach - und wer gab nichts? Die Ehinger, die Mühlhauser, aber auch die Welschinger, und zwar mit der Begründung, sie hätten kein geeignetes beziehungsweise genügend Wasser für einen Einsatz des Engener Feuerwehrautos in ihrer Gemeinde.



»Die Engener haben den Welschingern beim Dorfbrand 1808 geholfen, als diese in Not waren, und die Welschinger den Engenern, als ihr Städtchen 1911 brannte. Gegenseitige Hilfe ist Ehrensache für jeden Feuerwehrangehörigen«, setzte Kreisarchivar Wolfgang Kramer als Resümee ans Ende seines Festvortrags zum 150-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Engen mit dem Wunsch: »So soll es bleiben, auf weitere 150 Jahre der Welschinger Wehr«.

Bild: Hering

## 150 Jahre FFW Welschingen Gaudi- und Stimmungsabend

**Welschingen.** Im Rahmen des 150-jährigen Bestehens der Feuerwehr Welschingen wird am Samstag, 24. Juni, ab 20 Uhr ein Gaudi- und Stimmungsabend mit der Partyband »HERZ ASS« veranstaltet. Bei dem absoluten Live-Spektakel wird Stimmungsmusik für alle Altersklassen geboten. Die Band ist bekannt vom Konstanzer Oktoberfest und sorgt für ausverkaufte Bierzelte.

Hierzu bietet die Feuerwehr Welschingen einen **Kartenvorverkauf** an: Karten kosten im Vorverkauf 8 Euro (an der Abendkasse 10 Euro). Vorverkaufsstellen in Welschingen sind die Bäckerei Herr und das Postlädele, in Engen Schreibwaren Körner. Weitere Infos unter [ffw-welschingen.de](http://ffw-welschingen.de).

## Kostenfrei und neutral Energieberatung am 19. Juni

**Engen.** Die monatliche Energieberatung der Energieagentur Kreis Konstanz berät kostenfrei und neutral zu den Themen Heizkosteneinsparung, Wärmedämmung, Heiz- und Solartechnik, Warmwasserbereitung, regenerative Brennstoffe und die Fördermöglichkeiten.

Die Erstberatung wird in Zusammenarbeit mit der Verbraucherzentrale angeboten und findet jeden dritten Montag im Monat von 15.30 bis 17.30 Uhr im Bürgerbüro Engen statt.

Nächster Beratungstermin ist am Montag, 19. Juni.

Um die Terminwünsche vorbereiten zu können, ist eine Anmeldung bei der Energieagentur Kreis Konstanz gGmbH notwendig, Telefon 07732/939-1234.

## Gute Infrastruktur und Versorgungssicherheit

### Leitungs- und Tiefbauarbeiten im Stadtgebiet »Maierhalde«

**Engen.** Die Stadtwerke Engen beginnen am Montag, 19. Juni, mit den Bauarbeiten für den Austausch der über fünfzig Jahre alten Wasserleitung gegen eine neue Kunststoffleitung. Dabei werden auch die Stromkabel ausgetauscht und dem heutigen höheren Energiebedarf der Kunden angepasst.

Außerdem können die Anwohner im Rahmen dieser Gesamtbaumaßnahme einen Glasfaserhausanschluss für schnelles Internet mit bis zu 100 Mbit/s, Telefonie und Fernsehen günstig von den Stadtwerken Engen erwerben. »Mit einem Glasfaserhausanschluss sind die Eigenheimbesitzer für die Zukunft gerüstet, denn dieser kann die stetig steigenden Datenraten für Internet und Fernsehen problemlos übertragen«, erklärt Thomas Freund, Technischer Leiter der Stadtwerke Engen.

»Die neuen Leitungen für Strom, Gas, Wasser und Telekommunikation sind für die Stadtwerke Engen eine Investition von circa 210.000 Euro. Diese Ausgabe ist aber ein Gewinn für unsere Kunden, sie bringt eine gute Infrastruktur und Versorgungssicherheit«, erläutert Thomas Freund.

Die Baumaßnahme ist in zwei Abschnitte geteilt. Begonnen wird im Abschnitt »Ballenbergstraße« bis »Hans-Jakob-Straße«. Der zweite Abschnitt, »Hans-Jakob-Straße« bis »Zum Franzosenwäldle« wird mit der Straßenbaumaßnahme der Stadt Engen im vierten Quartal 2017 realisiert. »Mit einer Bauzeit von circa fünf bis sechs Wochen für den ersten Abschnitt muss gerechnet werden«, so Thomas Freund. Die Stadtwerke Engen bitten ihre Kunden um Verständnis für die hieraus entstehenden Einschränkungen.

### Ingenieurbüro Pahoki

Partnerbüro von TÜV SÜD Auto Partner



### Jetzt schnell zur HU!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Öffnungszeiten: Di. - Fr.: 13:00 Uhr bis 17:30 Uhr.  
Termine außerhalb der Öffnungszeiten und Samstags nach telefonischer Vereinbarung möglich.

Ingenieurbüro Pahoki  
Aacher Straße 18  
78234 Engen  
Telefon: 0174 2401234

Seit dem 06.06.2017 können Sie Ihr Fahrzeug auch in Engen beim TÜV direkt vorführen. Die Gasprüfung für Wohnmobile ist mit Anmeldung ebenfalls möglich.



Einkaufen direkt beim Bauern

Familie Brendle  
Dielenhof, 78234 Engen  
Telefon 0 77 33 / 88 51  
[www.dielenhof.de](http://www.dielenhof.de)

- > Mageres **Suppenfleisch** vom Jungrind
- > **Grillfleisch** von Rind und Schwein
- > Neue Ernte »**Frühkartoffeln**«
- > frische **Erdbeeren**, knackige **Kirschen**

**Mittwoch, 14.06.2017, zusätzlich  
von 8.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr geöffnet**

Öffnungszeiten:

Di. 8.00 - 12.00 Uhr; Do. 8.00 - 12 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr; Sa. 8.00 - 12.00 Uhr



Das Autohaus mit Kompetenz und Herz

**Mercedes-Benz Jahreswagen  
inkl. 24 Monate Anschlussgarantie**

**6x Mercedes-Benz B-Klasse Automatik  
Jahreswagen** Navi, PDC, Sitzheizung, Klimaanlage, Licht- und Sichtpaket, div. Metallic  
**ab 25.950,- €**

**4 x DB GLA Benzin und Diesel Automatik JW**  
Navi m. Radio CD, Sitzheizung, Panorama-Schiebedach, Parktronic, u.v.m., div. Metallic  
**ab 28.450,- €**

**Mercedes-Benz C-Klasse Limo und Kombi geb.**  
Avantgard, Navi, PDC vorne + hinten, Sitzheizung, Automatik + Schalter met., u.v.m. **ab 17.950,- €**

**Wir haben viele interessante Fahrzeuge an  
Lager, z. B. VW Polo, Skoda Oktavia, Smart,  
usw.**

**Autohaus Schmid**  
Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen  
Tel. 0 77 36 / 92 13 24  
e-mail: [info@schmidautohaus.de](mailto:info@schmidautohaus.de)  
[www.schmidautohaus.de](http://www.schmidautohaus.de)

# »Ich habe noch nie mit so vielen Künstlern zusammengearbeitet!«

Förderverein realisierte Kunstprojekt an der Grundschule Welschingen

Welschingen her. Aus alten Fliesen und ausrangiertem Geschirr ein Kunstwerk herstellen? Wer glaubt, dass dies unmöglich ist, wird eines Besseren belehrt, wenn er das jüngste Projekt des Fördervereins der Grundschule Welschingen besucht. 62 Schülerinnen und Schüler quer durch alle Klassen gestalteten zusammen mit dem Singener Künstler Antonio Zecca an der überdachten Außenfassade des Schulgebäudes aus »Altmaterial« ein riesiges buntes Mosaik, das nicht nur mit den Augen zu bewundern, sondern als »Fühlwand« auch mit den Händen zu ertasten ist. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde enthüllten die Kinder voller Stolz ihr Kunstwerk. Parallel zum Mosaikprojekt wurden zudem die vorhandenen Figuren und Formen auf dem Boden des Schulhofs nachgemalt.



Als Dank für sein großes Engagement bei der Konzipierung und Umsetzung des Kunstprojekts mit den Schülerinnen und Schülern der Grundschule Welschingen überraschte Susanne Samyn vom Förderverein den Künstler Antonio Zecca mit einem »City-Cruiser«.

Bild: Hering

»Antonio, hallo Antonio«, hallte es am Donnerstag vor den Pfingstferien über den Schulhof der Grundschule Welschingen, voller Freude begrüßten Schülerinnen und Schüler den Künstler, mit dem sie an drei Samstagen mit Feuereifer und unterstützt von Eltern Geschirr und Fliesen erst kleingeklopft und dann mit viel Kreativität die entstandenen Scherben und Steinchen zu einem in allen Farben schimmernden Mosaik zusammengeklebt hatten. Bisher waren große bunte Buchstaben und Zahlen auf dieser zum Schulhof ausgerichteten Wand der Schule zu sehen. »Bei der Feier zum 50-jährigen Bestehen des Welschinger Schulgebäudes vor einem Jahr erzählte mir ein ehemaliger Schüler, diese Bemalung sei vor 24 Jahren von seiner damaligen fünften Klasse gemacht worden«, erinnerte

sich Grundschulrektor Markus Oppermann bei der Begrüßung zur Feierstunde. »Das war für mich das Zeichen: Wir brauchen mal etwas Neues!«. Doch für Neues seien Ideen und Geld notwendig, so Oppermann - beides kam vom Förderverein der Grundschule. »Der Künstler Antonio Zecca und Projektleiterin Susanne Samyn vom Förderverein haben 45 Stunden an dem Wandverschönerungsprojekt gearbeitet und wurden von 62 Kindern unserer Schule unterstützt«, zeigte sich der Schulleiter höchst beeindruckt und bedankte sich bei allen Beteiligten. »Es ist toll, dass wir zwei so engagierte Menschen zur Durchführung des Projekts gefunden haben«, schloss sich Claudia Glavan-Storch Oppermanns würdigen Worten an. Das Projekt wurde noch zu ihrer Zeit als Fördervereinsvorsitzende gestartet und von ihr begleitet.

»Ich hatte eine Vision und bekam die Chance, es zu verwirk-

lichen«, spielte Susanne Samyn auf ein Zitat von Mahatma Gandhi an und bedankte sich bei Claudia Glavan-Storch und dem neuen Förderverein-Vorsitzenden Hubert Kessler, »dass Ihr meiner Idee eine Chance gegeben habt«. An drei Samstagen sei geklopft, geklebt und gemalt worden, lobte sie die Kinder und Eltern für ihr Durchhaltevermögen. Susanne Samyns besonderer Dank galt aber dem Singener Künstler Antonio Zecca für seine spontane Zusage, seine Fantasie und die »vielen, vielen Stunden. Das Mosaik war eine großartige Idee, und die Realisierung wäre ohne Antonio Zecca nicht möglich gewesen«, hob sie hervor. Auch für Zecca war die Arbeit mit den Kindern etwas ganz Besonderes. »Ich habe noch nie mit so vielen Künstlern zusammengearbeitet«, beschrieb er schmunzelnd das »tolle Projekt«, das ihm viel Spaß gemacht habe.

Als Vertreter der Stadt Engen würdigte Hauptamtsleiter

Patrick Stärk nicht nur das Kunstprojekt, sondern insgesamt die »wertvolle Arbeit« des seit 13 Jahren bestehenden Fördervereins, darunter in der Kernzeitbetreuung, bei der Finanzierung von AGs, beim Angebot von eigenen AGs oder mit dem Sport- und Spielwagen. »Sie leisten Sensationelles«, fasste Stärk dankend zusammen. Auch die Stadt Engen werde das Welschinger Schulgebäude weiter verschönern, kündigte der Hauptamtsleiter nicht nur für die diesjährigen Sommerferien Umbaumaßnahmen hinsichtlich des Brandschutzes für rund 40.000 Euro an, sondern auch voraussichtlich im Jahr 2019 eine Generalsanierung für mehr als eine halbe Million Euro.

Der großen Mosaikwand kann das übrigens nichts anhaben - sie wurde auf einer Holzkonstruktion angebracht, die abgeschraubt und nach vollzogener Renovierung ganz einfach wieder angebracht werden kann.



Mit ungeheurer Fantasie und Kreativität gestalteten die Kinder der Grundschule Welschingen »ihre« Mosaikwand. »Schau mal, das hier habe ich gemacht«, war bei der Enthüllung allenthalben zu hören.

Bild: Hering



**Mit fröhlichen Liedern und Melodien umrahmt wurde die kleine Feierstunde an der Grundschule Welschingen anlässlich der Übergabe der Mosaikwand von rund 50 Chorkindern und Lehrer Lars Krüger sowie von der ebenfalls vom Grundschul-Förderverein finanzierten Mundharmonika-AG unter Leitung von Esther Meiers von der Musikschule Engen.**

Bild: Hering

## DLRG

### Ausbildung Rettungsschwimmer

**Engen.** Die DLRG-Gruppe Engen bietet allen Interessierten eine Ausbildung zur Rettungsschwimmerin/zum Rettungsschwimmer an. Der Intensivkurs wird in einem Zeitraum von circa drei Wochen durchgeführt. Kursbeginn ist am Mittwoch, 21. Juni, um 18 Uhr im Freibad Engen. Eine Mitgliedschaft in der DLRG ist nicht erforderlich.

Interessierte erhalten weitere Informationen und Details zum Ablauf im Internet unter [www.engen.dlrg.de](http://www.engen.dlrg.de). Dort ist auch eine Online-Anmeldung möglich.

## Schwarzwaldverein

### Versammlung des Hauptvereins

**Hegau.** Weil der Stadt ist am Samstag, 24. Juni, Tagungsort für die 148. Hauptversammlung des Schwarzwaldvereins. Traditionsgemäß wird der Wimpel durch den Ausrichter der letzten Jahreshauptversammlung, in diesem Falle die Ortsgruppe Engen, zu Beginn der Veranstaltung weitergereicht.

Wer Interesse an der Teilnahme hat und gerne mitfahren möchte, möge sich bitte bei Peter Kamenzin (Telefon 07733/1718) melden. Weitere Informationen auf der Homepage des Hauptvereins.

# Von Calw nach Weil der Stadt

## Letzte Etappe der SWV-Wimpelwanderung

**Engen.** Am Sonntag, 18. Juni, Abstieg. Treffpunkt ist am Bahnhof Engen um 8.10 Uhr und Wildberg des Schwarzwaldvereins das letzte Stück der Wimpelwanderungen von Calw. Start der Wanderung ist um circa 10:45 Uhr am Ausgang des Zentralen Omnibusbahnhofs in Calw. Nach der Schlusseinkehr im St. Augustinus geht es mit dem Linienbus zurück nach Calw, Ankunft in Engen gegen 19.30 Uhr.

Diese letzte Etappe der Wanderung verläuft von Calw aus dem Nagoldtal heraus auf relativ ebenen Wegen über Heumaden und das Welsche Häusle in Richtung Neuhengstett. Am Hönig, mit herrlichem Ausblick auf die Schwäbische Alb, ist eine Pause vorgesehen, bevor es zum Predigtplatz und hinab ins Tal nach Weil der Stadt weitergeht. Die gesamte Wanderstrecke ist 14 Kilometer lang, mit etwa 400 Metern Aufstieg und circa 350 Metern

Je nach Teilnehmerzahl betragen die Fahrtkosten zwischen 9 und 15 Euro/Teilnehmer für das BW-Ticket, zuzüglich eventueller Fahrtkosten von 4,20 Euro pro Person für den Bus zurück nach Calw. Die Mitnahme von Rucksackvesper und Getränken wird empfohlen.

Weitere Infos bei Wanderführer Rainer Peuckert, Telefon 07054/2337, sowie Rolf Mahlbacher, Telefon 07731/28747.

## Salon Birgit Friseurmeisterin

Peterstr. 1, 78234 Engen,  
Tel. 0 77 33 / 64 70

**Öffnungszeiten:**  
Di. - Fr., 9 - 13 Uhr 14 - 18 Uhr  
Sa. 9 - 13 Uhr  
mit Terminvereinbarung

**Unser Team Birgit Sailer, Anja & Svenja**



*Wir liefern für Sie nach Hause*

**Duventäster-Maier** [www.hoeri-gemuese.de](http://www.hoeri-gemuese.de)  
**GEMÜSE & BUNTE VIELFALT** Telefon: 07732/4454

**UNSERE ABO-KISTEN – GEMÜSE- UND SNACKKISTE** 10€\*

Der Vorteil liegt auf der Hand: Sie bestellen die Kiste Ihrer Wahl und erhalten einmal wöchentlich eine liebevoll zusammengestellte, saisonale, gesunde Vielfalt – lecker, frisch und abwechslungsreich. Einmal bestellt, erhalten Sie ein wöchentlich wechselndes Sortiment. **Ohne Mindestlaufzeit und ohne Kündigungsfrist.**

**IHRE FREI BESTELLUNG AUS UNSEREM KOMPLETTEN HOFLADENSORTIMENT** ab 10€\*

Sie sparen sich den Einkaufsstress, wir liefern bis vor die Tür: Gemüse aus eigenem Anbau und Obst aus der Region. Außerdem bieten wir Geschenkkörbe, Feinkostprodukte und regionale Lebensmittel an. Wir liefern Dienstag und Freitag Mittag, Ihre Bestellung geben Sie bis 8 Uhr am Vortag ab.

\*zzgl. 5€ Kistenpfand und 3€ Liefergebühr

**JUNI-AKTION:**  
Bei Ihrer ersten Bestellung erhalten Sie einmalig **5,- € Rabatt.**

*Freie Bestellung & Abo-Kisten*

Zwischen Konstanz  
und Radolfzell

## Gleisbau- maßnahmen

**Engen.** Bis Freitag, 30. Juni, verkehren die Züge des Seehas mit veränderten Fahrtzeiten. So fahren die Spätzüge ab 22.33 Uhr von Konstanz und die Züge ab 4.55 Uhr von Engen, 23.39 Uhr von Singen und 0.38 Uhr von Engen mit geänderten Fahrtzeiten und Wartezeiten an den Stationen.

Weitere Informationen unter [www.sbb-deutschland.de](http://www.sbb-deutschland.de)

**FLIESEN SAUTER**  
Fliesen, Platten, Mosaiken, Naturstein  
Verlegung und Verkauf  
Bäder komplett-Sanierung

Fliesenleger-Fachbetrieb  
Willi Sauter  
Turmstr. 11  
78234 Engen-Welschingen  
Tel. & Fax: 07733 / 6732

## Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil:

**Info Kommunal Verlags-GmbH**  
+ Drucksachenservice  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 07733/97230

Fax 07733/97231, E-Mail:  
[info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)  
Geschäftsführer: Markus Kretz

**Redaktionsleitung:**

Gabriele Hering,  
Tel. + Fax 07731/7946196

**Anzeigenannahme/-Beratung**

Astrid Zimmermann,  
Tel. 07774/2277222,  
Fax 07774/2277223, e-mail:  
[astridzimmermann@online.de](mailto:astridzimmermann@online.de)  
sowie bei Info Kommunal s.o.

**Anzeigen- + Redaktionschluss:**  
Montag, 12 Uhr

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
**Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anselmingen, Barga, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.

**Auflage: 9.700**

# Königsweg zur Integration

In der Helferkonferenz wurden Ausbildungswege vorgestellt

Engen hol. Neben deutschen Sprachkenntnissen ist eine Ausbildung der wichtigste Schlüssel zum Arbeitsmarkt und damit auch zur erfolgreichen Integration. Rund zwei Jahre nach der großen Flüchtlingswelle gibt es eine Fülle von Trainings- und Ausbildungsprogrammen, die auf die Bedürfnisse der Neubürger zugeschnitten sind. Jan Vollmar von der IHK Konstanz und Marina Mauch von der Handwerkskammer stellten auf Einladung des Helferkreises diese Programme vor. Die Informationsveranstaltung fand im Rahmen der Gesamthelferkonferenz statt, bei der sich die Helfer austauschen können. Zu Gast im katholischen Gemeindezentrum war der Helferkreis Radolfzell, der auf die kritische Lage in Afghanistan aufmerksam machte. Zur Begrüßung betonte Ina Böhm vom Engener Helferkreis, dass jede helfende Hand willkommen sei. »Der Hype ist zurückgegangen«, stellte sie fest. Das Interesse, mitzuhelfen, habe nachgelassen. »Das soll uns aber nicht frustrieren, sondern motivieren«, so Böhm. Auch der neue Integrationsbeauftragte der Stadt Engen, David Tchakoura, ergriff das Wort. »Integration liegt mir am Herzen. Ich weiß aus eigener Erfahrung, wo die Herausforderungen liegen, und mit diesem Wissen will ich diese Arbeit

machen«, so Tchakoura. Besonders wichtig sei das Netzwerk: »Wir können nur zusammen etwas erreichen«. Integration gehe nicht ohne Sprache und Beruf, so der Integrationsbeauftragte, der hofft, bald jeden der 230 Engener Flüchtlinge persönlich zu kennen und individuell fördern zu können. »Ausbildung ist der Königsweg zur Integration« betonten auch Jan Vollmar von der IHK und Marina Mauch von der Handwerkskammer. Neben den deutschen Betrieben, die dringend Fachkräfte suchten, profitierten die Flüchtlinge selbst von höherem Gehalt und wertvollen Erfahrungen und Fertigkeiten, die sie auch bei der Rückkehr nutzen könnten. Zudem mache die Ausbildung das Erlernen der Sprache leichter. »Man lebt die Sprache«, so Mauch. Ein Schulabschluss sei nicht erforderlich, aber dringend zu empfehlen, ein Aufenthaltsstatus und Arbeitsgenehmigung müssten vorliegen. »Für eine Ausbildung ist mindestens das Sprachniveau B1 (Fortgeschrittene) erforderlich«, so Mauch. Mathe- und Physikkenntnisse seien wichtig und vor allem Lernfähigkeit und Lernwilligkeit, wobei auch Neigungen berücksichtigt werden müssten. So nannte Jan Vollmar als Beispiel einen Asylbewerber, der in einem Metallbetrieb aus-

gebildet werden sollte, im Heimatland aber mit Tieren gearbeitet hatte. Daraufhin wurde ihm ein Ausbildungsplatz als Tierpfleger vermittelt. »Er ist heute besser als seine deutschen Schulkollegen«, so Vollmar. Der Weg in die Ausbildung führt oft über ein Praktikum. Alternativ könnte eine verkürzte Ausbildung bei bestehendem Arbeitsverhältnis in Frage kommen. Dies erfordere allerdings ein hohes Sprachniveau. Beim Thema Berufsschulen müsse bedacht werden, dass diese teilweise Blockunterricht anbieten oder an verschiedenen Orten stattfinden. Die Fahrtkosten seien selbst zu zahlen. Der Lernstoff in der Berufsschule umfasse Mathematik, Deutsch, fachbezogene Fächer, Gemeinschafts-, Sozial- und Wirtschaftskunde. Tests zur Gesellenprüfung seien teilweise auf Englisch formuliert, etwa bei Mechatronikern. »Viele wollen das machen und scheitern. Dann ist die Frustration auf beiden Seiten groß. Sehen Sie zu, dass Ihr Schützling ein gewisses Sprachniveau besitzt«, rieten Vollmar und Mauch. Die heutigen Ausbildungen seien anspruchsvoll. »Lassen Sie ihnen Zeit. Die Ausbildungsreife muss erreicht sein!«. Im Anschluss stellte der Engener Helferkreis an verschiedenen Stationen seine Arbeit vor und lud zum offenen Austausch ein.



Bei der Gesamthelferkonferenz informierte der Helferkreis Engen an verschiedenen Stationen über seine Arbeit.  
Bild: Rausser

# Integration (er-)leben am Weltflüchtlingstag

Information, Austausch, Geselligkeit  
und gemeinsames Fastenbrechen am 20. Juni

**Engen.** Am Dienstag, 20. Juni, laden der Helferkreis Asyl und die Stadt Engen ab 19 Uhr ins Foyer der neuen Stadthalle: Anlässlich des Weltflüchtlingstags gibt es einen Vortrag zum Thema »Wie sicher ist Afghanistan?«, Gelegenheit zum gegenseitigen Austausch, afghanische Musik und ein gemeinsames Fastenbrechen nach Sonnenuntergang. Der Eintritt ist frei, die Geflüchteten sorgen für das leibliche Wohl der Gäste.

Der »Welttag der Migranten und Flüchtlinge« oder auch Weltflüchtlingstag ist ein von den Vereinten Nationen eingerichteter Aktionstag. Er bringt die unterschiedlichen nationalen Flüchtlingstage verschiedener Länder unter einen Hut und findet seit 2001 am 20. Juni statt.

Die Idee eines Weltflüchtlingstages geht auf Papst Benedikt XV. zurück: Bereits 1914 rief er unter dem Eindruck des Ersten Weltkrieges einen Gedenktag aus, der auf das Schicksal von Geflüchteten aufmerksam machen sollte und seither jährlich begangen wird.

Dass Menschen aus Not, Hunger und Angst vor Krieg und Verfolgung ihre Heimat verlassen - dieses Phänomen ist so alt wie die Menschheit. Brisant ist die Lage aktuell unter anderem in Südasien: »Wie sicher ist Afghanistan?« - diese Frage stellen sich gerade Politiker, Bürger und Flüchtlingshel-

fer. Antworten und Denkanstöße gibt in seinem gleichnamigen Vortrag Wahid Akbarzada. Der 52-jährige flüchtete selbst 1988 aus Afghanistan und wurde als Asylbewerber in Deutschland anerkannt. Er machte sein Abitur, nahm die deutsche Staatsbürgerschaft an und hat heute als Orthopädietechnikermeister die technische Leitung eines Betriebs in Ravensburg inne.

Akbarzada engagiert sich in einem Verein, der die bildungspolitische Entwicklung in Afghanistan unterstützt und inzwischen ein Waisenhaus, fünf Schulen, zwei Krankenhäuser und über 90 Brunnen in Afghanistan gebaut hat. Weil er jedes Jahr in seinem »Urlaub« nach Afghanistan fährt, um Projekte vor Ort zu unterstützen, kennt er die Zustände gut und weiß, wie sie sich entwickeln.

Wer möchte, kann im Laufe des Abends gerne für eines der Projekte von Wahid Akbarzada spenden.

Nach Informationen aus erster Hand gibt es die Möglichkeit, zwanglos zusammen zu sitzen, sich kennen zu lernen, zu afghanischer Musik zu tanzen und schließlich gegen 22 Uhr - zum Ende des Fastentages - gemeinsam zu essen. Dabei können sich die Engener Bürger von den Gerichten überraschen lassen, welche die Flüchtlinge für das Fastenbrechen vorbereitet haben.



**Auch dieses Jahr** nahm eine Abteilung der Bargener Narrenzunft an den Bachheimer Wandertagen teil. Die Wanderung führte über die Schwarzwaldhöhen, wo unterwegs eine gemütliche Rast eingelegt wurde (Bild). Nach Erreichen des Zieles konnte als Trophäe ein Gruppenpreis vom Narrenverein Bachheim empfangen werden. Mit einer verdienten und deftigen Brotzeit klang die Pfingstwanderung im Festzelt aus. Der nächste Hexenstammtisch findet am Samstag, 24. Juni, statt. Treffpunkt ist um 18 Uhr am Bürgerhaus, von dort aus geht es dann zum griechischen Mahl nach Engen.  
Bild: Katzenbach-Hexen

## Narrenzunft Engen e.V.

Zu der am Freitag, den 30. Juni 2017, um 19.30 Uhr im »Campingstüble« auf dem Campingplatz Sonnental stattfindenden

### Jahreshauptversammlung

laden wir alle Mitglieder, Freunde und Gönner recht herzlich ein.

#### Tagesordnung:

1. Offizielle Eröffnung und Begrüßung durch den Präsidenten
2. Totenehrung
3. Protokoll der letzten Hauptversammlung
4. Tätigkeitsberichte von:
  - Präsident
  - Hansegruppe
  - Gruppe Blaufärber
  - Gruppe Berggemeinde
  - Fanfarenzug
5. Kassenbericht des Säckelmeisters
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Säckelmeisters
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Neuwahlen, 1. Turnus
10. Anträge und Verschiedenes
11. Vorschau

Anträge müssen schriftlich und begründet bis zum 20. Juni 2017 bei der Geschäftsstelle, Lindenstraße 17, 78234 Engen, eingegangen sein.

*Narrenzunft Engen e.V.*

## Übrigens ...

... wird es am **Gymnasium Engen**, eigentlich zweizügig konzipiert, im Schuljahr 2017/18 drei Eingangsklassen geben, haben sich doch 80 Schülerinnen und Schüler hierfür angemeldet. An der **Realschule** des Anne-Frank-Schulverbundes meldeten sich 96 zukünftige Fünftklässler an, was vier Klassen bedeutet, und an der **Werkrealschule** 18 Schülerinnen und Schüler, so dass eine Klasse zustande kommt. An der **Grundschule Engen** werden im kommenden Jahr 65 Erstklässler ihr Schulleben beginnen, an der **Grundschule Welshingen** 26.

**Gabriele Hering**

HIER WERDEN SIE  
**GEFÖRDERT!**

**Einzelhandel | Gastronomie | Hotellerie**

Die Stadt Engen fördert die Ansiedlung von Einzelhandel sowie von Gastronomie- und Hotelbetrieben in der Engener Innenstadt mit bis zu 4.500 Euro.

[www.engen.de](http://www.engen.de)

In der Rubrik Wirtschaftsförderung

STADT  
**ENGEN**  
IM HEGAU

# Inklusionspreis

Preisgeld beträgt insgesamt 6.000 Euro

**Hegau.** Der Landkreis Konstanz verleiht ab 2017 jährlich einen Inklusionspreis in den drei Kategorien Wohnen, Schule/Qualifizierung/Arbeit und Freizeit. Das Preisgeld beträgt insgesamt 6.000 Euro. Die Gewinner der einzelnen Kategorien erhalten somit jeweils 2.000 Euro. Ziel des Preises ist es, über neue Wege zur Inklusion nachzudenken und das Bewusstsein für die Belange von Menschen mit Behinderung zu schärfen, damit das gemeinsame Leben von Menschen mit und ohne Behinderung selbstverständlich wird. Teilnahmerechtig sind Vereine, Initiativen, Netzwerke, Selbsthilfegruppen, freie und öffentliche Träger, Verbände, Bildungseinrichtungen und Firmen, deren Aktivitäten im Landkreis Konstanz stattfinden. Die weiteren Voraussetzungen und das Prozedere bezüglich der Verleihung des Inklusionspreises für das Jahr 2017 erfolgen nach bestimmten Richtlinien. Diese sind gemeinsam mit dem Bewerbungsformular auf der Homepage des Landkreises Konstanz [www.LRAKN.de](http://www.LRAKN.de) (Pfad: Verwaltung → Gesundheit und Soziales → Behindertenbeauftragter) eingestellt. Bewerbungen für den diesjährigen Inklusionspreis können bis 30. September eingereicht werden. Ansprechpartnerin für weitere Auskünfte ist Susanne Mende, Landratsamt Konstanz, Tel. 07531/800-1673, E-Mail: [susanne.mende@LRAKN.de](mailto:susanne.mende@LRAKN.de).

## Öffentliche Erlebnisführungen

Morgen, **Donnerstag, 15. Juni**, findet um 10 Uhr die Erlebnisführung »Die Bademagd« statt. Interessierte werden durch die Altstadt zur Zeit des Kirchenbannes 1440 geführt. Es wird eingetaucht in die Welt von Bader, Medicus, Chirurgus und der Weisen Frau. Am Ende lädt die Bademagd ins imaginäre Badhaus ein. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kosten pro Person: Erwachsene: 12 Euro, Jugendliche von 14 bis 18 Jahre: 6 Euro. Kinder unter 14 Jahren sind frei. Dauer der Führung circa 2 Stunden.

Am **Freitag, 23. Juni**, findet um 19.30 Uhr eine Stadtführung mit dem **Nachwächter und der Bürgersfrau** statt. Auf einem Rundgang durch die mittelalterliche Altstadt bringen der Nachwächter und die Bürgersfrau mit Geschichten und Anekdoten das Leben um 1800 allen Interessierten näher. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kosten pro Person: Erwachsene: 8 Euro, Jugendliche von 14 bis 18 Jahre: 4 Euro, Kinder unter 14 Jahren sind frei. Dauer der Führung circa 1,5 bis 2 Stunden.

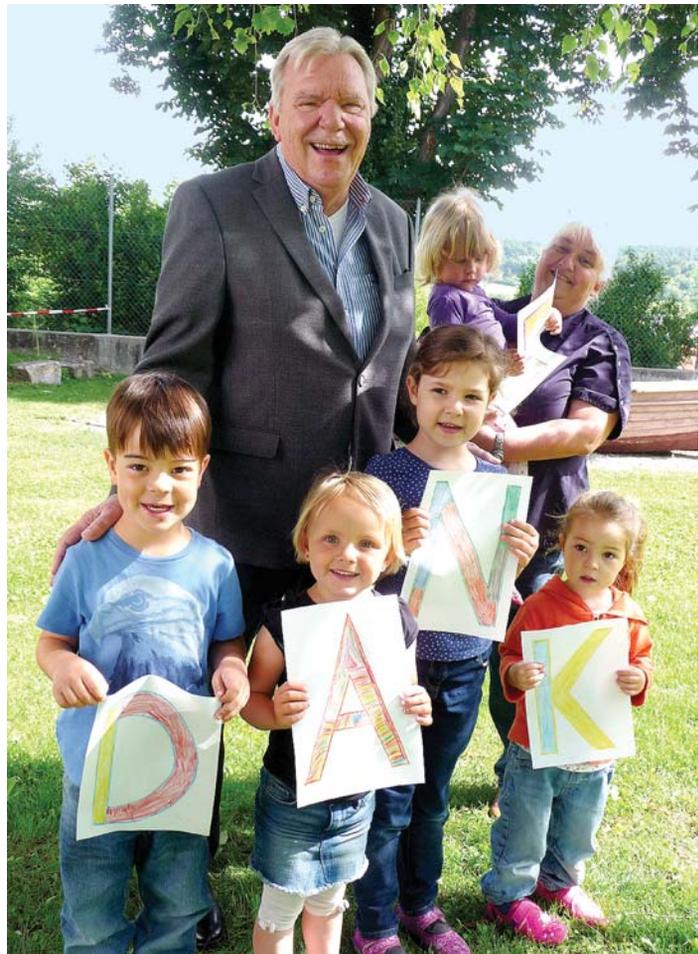
Am **Samstag, 24. Juni**, findet um 17 Uhr die Erlebnisführung »Die Grenzgängerin« statt. Wir schreiben das Jahr 1868. Anna-Maria, des Speck-Sepples Tochter, ist ein großes, feistes und starkes Weib von unklaren Jahren. Unterwegs als Hausierer, in Augen der Obrigkeit eher als Landstreicherin - bisweilen Erzschnugglerin, Opferstocksenklerin und Schlimmeres. Man mag gar nicht danach fragen. Schon der Gedanke an ihr liederliches Tun könnte einen ins Fegefeuer bringen. Treffpunkt ist am Felsenparkplatz. Kosten pro Person: Erwachsene: 12 Euro, Jugendliche von 14 bis 18 Jahre: 6 Euro, Kinder unter 14 Jahren sind frei. Dauer der Führung circa 2 Stunden.

**Anmeldungen werden im Bürgerbüro erbeten, Telefon 07733/502-249.**



**Wie man echte Fünzig-Euro-Scheine** von gefälschten unterscheiden kann, das und noch vieles mehr erfuhren die Vorschulkinder des Kindergartens St. Wolfgang bei ihrem Besuch in der Sparkasse in Engen. Die Kinder durften den Kassenraum, wo das viele Geld lagert, von innen anschauen, entdeckten die Videokameras und die Alarmknöpfe, sie durften auf einer Rechenmaschine Beträge zusammenrechnen und Überweisungsformulare unterschreiben. Spannend war es im Tresorraum, und die Kinder staunten über die dicke Tür, die nur ganz schwer aufgeht. Zum Abschluss gab es ein kleines Geschenk und ein Vesper zur Stärkung. Mit einem herzlichen Dankeschön für den interessanten Nachmittag verabschiedeten sich die Kinder und die Erzieherinnen.

Bild: Kindergarten St. Wolfgang



**Die Kinder** des Kindergartens Sonnenuhr können es kaum erwarten. Dank der Spende von H. Warmbier (Systeme gegen Elektrostatik, Hilzingen) wird an der Stelle des alten »Hexenhäuschens« ein neues Spielhaus erbaut. Kinder und Team bedankten sich herzlich.

Bild: Kindergarten Sonnenuhr

# Zu Fuß schneller als die Eisenbahn

Aus der 175-jährigen Geschichte des Stadtchors Engen

Engen. Der Stadtchor Engen (ehemals GV Liederkrantz Engen) feiert am 1. Juli sein 175-jähriges Vereinsjubiläum mit einem großen Festabend in der neuen Stadthalle in Engen und nimmt dies zum Anlass, aus der langen Vereinsgeschichte in loser Reihenfolge Geschichten und Anekdoten aus der Chronik des Vereins wiederzugeben. Dieses Mal geht es um die Sängerfahrt nach Stockach am 2. Juni 1907, aufgezeichnet von Schriftführer Hermann Kaltenbach:

Trüb schaute der Himmel drein, als sich die Mitglieder des »Liederkrantz« zur Sängerfahrt nach Stockach am Bahnhof einfanden, aber zusehends heiterte sich nach der Abfahrt das Wetter auf und mit ihm die Stimmung der Sänger. In Stockach war großer Betrieb. Sie sind für Festlichkeiten eingerichtet, die Stockacher, das muss ihnen der Neid lassen; zwei große Festsäle stehen ihnen zur Verfügung. Im Hanskuonysaal fand nach dem Mittagessen - für uns Engener in der Restauration Pfeifer gut und reichlich serviert - die Probe für den Gesamtchor statt. Von dort aus wurde zum Konzertsaal im neuerbauten Hotel Adler-Post marschiert. Dort wimmelte es mit Menschen, alles war dicht besetzt, als der Vorstand des Stockacher Gesangsvereins, Herr Kaufmann Moser, die Sänger und unter diesen besonders noch den Hegausänger Herrn Stocker und den Präsidenten des Hegausängerbundes Herrn Dr. Flaig sowie die vielen sonstigen Gäste herzlich willkommen hieß. Die Festrede mit einem Rückblick auf die Geschichte des jetzt 60 Jahre bestehenden Gesangsvereins »Eintracht Sto-

ckach« hielt Herr Rechtsagent Stefan, kurz und schön, mit einem Hoch auf das deutsche Lied schließend. Wenn es sich bei dem nun folgenden Konzert auch nicht um ein Preissingen handelte, so waren doch hervorragende Leistungen zu hören. Es beteiligten sich daran die Stadtvereine »Liederkrantz Engen«, »Eintracht Meßkirch«, »Männergesangsverein Pfullendorf« »Harmonie Radolfzell«, »Sängerkrantz Tuttlingen«, die Landvereine Frohsinn Bodman, Liederkrantz Eigeltingen, Gesangsverein Nenzingen, Konkordia Sauldorf und Liederkrantz Steißlingen. Engen hat mit seinem Chor »Frühling am Rhein« sehr gut abgeschnitten.

Am Schluß vereinigten sich die Sänger sämtlicher Vereine, etwa 300 Mann, zum Gesamtchor »Ritters Abschied«, der mächtig durch den Saal brauste.

Mit noch immer ungebrochenem Feuer trug dann der alte Hegausänger eines seiner Lieder vor, »Heil Zollern Dir«, und erntete reichen Applaus. Im Verlaufe des Konzertes wurden dem Jubelverein zwei Lorbeerkränze überreicht, einer vom Gesangsverein Frohsinn

Bodman, der zweite vom Liederkrantz Engen, wobei unser Vorstand Herr Dr. Flaig die freundschaftlichen Beziehungen, die den Liederkrantz Engen mit dem Stockacher Verein seit vielen Jahren verbinden, besonders betonte und dem Wunsche und der Hoffnung Ausdruck gab, daß es auch in alle Zukunft so bleiben und sich der gegenseitige Verkehr hoffentlich recht bald in weniger ungünstigen Bahnen bewegen möge.

Wie erbärmlich unsere Verbindung mit Stockach ist, das konnten wir Engener bei dieser Gelegenheit so recht fühlen. Von 3:34 Uhr mittags bis 8.07 Uhr abends gab's keinen Zug mehr, mit dem man heimfahren konnte, und als es dann endlich fortging, mußten wir fast geschlagene drei Stunden auf der Bahn herumrutschen, um die kaum vier Stunden entfernte Heimat endlich um 3/4 11 Uhr nachts wieder zu erreichen.

Anmerkung des Chronisten: Einige Sänger hatten sich am Nachmittag zu Fuß auf den Heimweg gemacht und saßen bereits fröhlich im Gasthof zum Bahnhof in Engen als der Verein, schimpfend, eintraf.



Zum vierten »Hegau Classic«-Oldtimer-Motorradtreffen kommen Freunde und Fahrer historischer Zweiräder und Motorradgespanne am Sonntag, 25. Juni, von 10 bis 17 Uhr am Oldtimer- und Fahrzeugmuseum Engen zusammen.  
Bild: Oldtimer- & Fahrzeugmuseum Engen

## TANZKURSE

SALSA BACHATA  
KIZOMBA DISCOFOX

jeden Donnerstag ab 18:00 in der

## CENTRALBAR

Bahnhofstraße 4 (Im Seehascener) Engen  
KursStaffel nur 85,-€ (Schüler 45,-€)  
Schnuppern **kostenlos** - Infos in der Bar  
07733/9962337 info@flamemotions.com

www.flamemotions.com

## SCHREIBWAREN KÖRNER

- ✓ Schullisten-Service
- ✓ Schullisten abgeben
- ✓ Freie Zeit nutzen
- ✓ Alles fix fertig abholen
- ✓ Schnell und einfach!

SKRIBO

Breitestraße 3, 78234 Engen

Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 und 14 - 18 Uhr

Sa. 8.00 - 12.30 Uhr



**Große Freude** herrschte bei den Kindern und Jugendlichen vom »Haus am Mühlebach« in Mühlhausen-Ehingen über den Scheck von 1.000 Euro, den die Frauen des Katholischen Bastelkreises Engen an sie überreichten. Bei ihrem Besuch im sonderpädagogischen Bildungs- und Beratungszentrum (Schule und Internat) in freier Trägerschaft für Kinder und Jugendliche mit den Förderschwerpunkten geistige, körperliche und motorische Entwicklung bekamen die Damen aus Engen einen Eindruck von der Einrichtung sowie der pädagogischen Arbeit. »Es ist immer wieder schön zu sehen, was mit unserer Spende alles angeschafft und ermöglicht wird«, so Christa Bartz, Gründungsmitglied des Bastelkreises Engen.  
Bild: S. Dietz-Vollmar

## STADTWERKE ENGEN

Die ganze Welt zu Gast in Engen:

Unser **Breitbandkabelnetz** sorgt bequem für eine vielfältige Auswahl an Radio- und TV-Programmen.

www.stadtwerke-engen.de  
Das sind wir hier.



Der Ferienhof Brunner und das Ritter-Sport-Werk auf der Schwäbischen Alb standen auf dem Ausflugsprogramm der Landfrauen Stockach-Engen.

## Reise durch die Schokowelt

### Gelungener Jahresausflug der Landfrauen Stockach-Engen

**Engen/Hegau.** Jede Familie hat ihre Traditionen. Die Familie Ritter bewahrt seit nunmehr hundert Jahren ein süßes Geheimnis: das Erfolgsrezept, gute Schokolade herzustellen. Dieses schokoladige Geheimnis interessierte die Landfrauen des Bezirks Stockach-Engen bei ihrem Besuch der Ritter-Sport-Werke in Waldenbuch. Was mit Alfred Ritter und seiner Frau Clara 1912 als kleines schwäbisches Familienunternehmen begann, entwickelte sich zu einem international erfolgreichen Unternehmen mit über 1.400 Mitarbeitern.

Bei wildem Frühjahrs Wetter starteten vier Busse mit mehr als 200 Landfrauen zu ihrem Jahresausflug: zunächst auf die Schwäbische Alb auf den Ferienhof Brunner nach Hayingen. Fr. Brunner mit ihrem Team begrüßte die »Landmädel« und führte die interes-

sierten Frauen durch ihren Familienbetrieb. Radwanderhäusle, Gruppenunterkünfte, Festcatering und Ferienwohnungen wurden vor Ort besichtigt. Derzeit plant Familie Brunner einen Indoorspielplatz mit Schäferkarren und einen Schneckenlehrpfad als weitere Attraktion.

Nach gemeinsamem Mittagessen in Brunners Bauernstube ging es weiter zu Ritter Sport. Ein »schokoladiger Duft« begrüßte die Landfrauen, und nach einem Firmenfilm zur Produktion hatten die Landfrauen die Möglichkeit zum Bummeln in der Schokoausstellung und zum Schokoladeneinkauf im Shop. Herrlichen Kuchen und eine heiße Schokolade gab es im Ritter-Sport-Café. Nach der Heimfahrt über Tübingen rundete ein gemeinsames Abendessen auf dem Dielenhof in Engen den gelungenen Tagesausflug ab.

## Militärische Übung

**Engen.** Eine Bundeswehreinheit des ABCAbwBtl 750 »Baden« wird vom 26. Juni bis 6. Juli eine Übung auf der Gemarckung Engen durchführen. Eventuelle Manöverschäden beim Bundeswehrdienstleistungszentrum Stetten a. k. M., Lager Heuberg, Hardtstraße 58, 72510 Stetten a. k. M., Tel. 07573/504-0, zur Begutachtung und Aufnahme anzuzeigen.

## Landwirtschaftsverband Sprechtag im Juli

**Hegau.** Im Juli finden wieder Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: Mittwoch, 12. Juli, im Rathaus in Tengen von 9 bis 11 Uhr sowie am Mittwoch, 5. und 19. Juli, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr.

## Landfrauen Stockach-Engen Zur Straußenfarm

**Hegau.** Die Landfrauen Stockach-Engen laden am Freitag, 16. Juni, von 15 bis circa 16.30 Uhr, zu einer Besichtigung mit Führung durch die Straußenfarm Hegau-Bodensee in Airsch bei Stockach ein. Ideal auch für Kinder. Referentin ist Ingrid Benzinger-Frick. Die Kosten für Erwachsene betragen 4 Euro, für Kinder 2 Euro. Anmeldung bitte bei Diana Specht, Tel. 0160/3657215.

## Landfrauen Stockach-Engen Sommerliche Türkränze

**Hegau.** Die Landfrauen Stockach-Engen laden am Samstag, 8. Juli, in die Honstetterstraße 10 in Eigeltingen-Eckartsbrunn ein. Unter fachkundiger Anleitung von Floristin Julia Hirt gestalten die Teilnehmerinnen sommerliche Türkränze. Beginn ist um 14 Uhr. Die Kosten betragen 8 Euro, zuzüglich 4 Euro Materialkosten. Anmeldung bei Doris Hirt, Tel. 07774/6060.

## Naturfreundejugend Bodensee Grillen und Chillen

**Hegau.** Die Jugendgruppe Bodensee trifft sich am Samstag, 24. Juni, am Naturfreundehaus Bodensee in Markelfingen. Alle Jugendlichen zwischen 12 und 16 Jahren sind willkommen, in die Aktionen der Naturfreunde reinzuschmecken. Das Thema passt zum Sommer am See: Feuer machen (auch mal ohne Feuerzeug und Streichholz) und Grillen.

Auf den Grill kommen aber diesmal nicht Würstchen und Steak, es wird mal was anderes gegrillt. Zur Abkühlung geht es natürlich ab in den See. Von 10 bis 15 Uhr findet das Programm statt.

Die Teilnahme ist für Mitglieder der Naturfreunde kostenlos. Nichtmitglieder zahlen 10 Euro für den Block von zwei Terminen.

Infos und Anmeldung bei: Naturfreundejugend Baden, Svenja Baumgartinger, Radolfzellerstraße 1, Radolfzell; Tel. 0157/58464592, svenja.brunsn@nfj-baden.de oder im Internet: [www.naturfreundejugend-baden.de](http://www.naturfreundejugend-baden.de).



**Wer Lust und Freude am Bocce spielen und Geselligkeit hat, ist herzlich in den Welschinger Dorfgarten eingeladen. »Bei guter Witterung jeden Mittwoch und Samstag einfach kommen, spielen und genießen, denn manchmal gibt es ein Glas Rotwein und verschiedene Leckereien«, fordern die Bocce-Freunde auf und würden sich über reges Interesse freuen.**

## Tennistraining

### Jeden Montag für Kinder und Jugendliche

**Engen.** Der Tennisclub Engen bietet jeden Montag von 15.30 bis 16.30 Uhr Tennistraining für Kinder und Jugendliche ab fünf Jahren an. Das Training wird von Wulf Schadwinkel geleitet, die Kosten übernimmt der Verein. »Jeder ist willkommen - egal, ob

Ihr schon Tennisvorerfahrung habt oder blutige Anfänger seid. Kommt einfach vorbei - ganz unverbindlich ohne vorherige Anmeldung«, so Wulf Schadwinkel. Mitzubringen sind Sportschuhe und gute Laune.



**Wulf Schadwinkel lädt Kinder und Jugendliche zum Tennistraining ein.**

## TC Engen Tennisbrunch am Sonntag

**Engen.** Am kommenden Sonntag, 18. Juni, findet ab 10 Uhr im Clubheim des TC Engen (Schwimmbadweg 1) ein Sonntagsbrunch für alle Mitglieder des TC Engen statt. Eine Anmeldung ist nicht notwendig - bitte einfach vorbeikommen.

## MACHEN SIE QUALITÄT ZU IHRER AUFGABE.

### STARK. STIHL.

Bewegen Sie sich nach vorn.  
An einem Arbeitsplatz mit Zukunft.  
In einem erfolgreichen Familienunternehmen.

## Ausbildung Maschinen- und Anlagenführer/in – Schwerpunkt Metalltechnik

Der Arbeitsbereich von Maschinen- und Anlagenführern/-innen ist in den Produktions- und Montagecentern. Sie bedienen Produktionsanlagen in der Serienfertigung, rüsten Maschinen, beseitigen Störungen und übernehmen Wartungsaufgaben. Bereits während der Berufsausbildung begleiten Sie kontinuierliche Verbesserungsmaßnahmen und kommunizieren viel mit der Arbeitsvorbereitung sowie der Instandhaltung.

**AUSBILDUNGSDAUER:** 2 Jahre

**AUSBILDUNGSBEGINN:** September 2017

**AUSBILDUNGSSTANDORT:** Tengen-Wiechs am Randen

### WELCHE AUFGABEN ERWARTEN SIE BEI UNS?

- Bedienen, Einrichten und Warten von Produktionsanlagen in Serienfertigung
- Bearbeiten und Prüfen von Werkstücken
- Beseitigung von Störungen

### WAS ERWARTEN WIR VON IHNEN?

- Hauptschulabschluss oder höherwertiger Schulabschluss
- Technisches Interesse und handwerkliches Geschick
- Gute Leistungen in Mathematik und naturwissenschaftlichen Fächern
- Zuverlässigkeit
- Teamfähigkeit

Möchten Sie mit Ihrem Können zum Erfolg unseres Unternehmens beitragen? Dann freuen wir uns auf Ihre Online-Bewerbung.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Stihl-Straße 5, 78250 Tengen, [www.stihl.de](http://www.stihl.de)



Als Technologie- und Marktführer ist STIHL weltweit in über 160 Ländern vertreten.

Mit innovativen Ideen schaffen wir Produkte von herausragender Qualität. Als erfolgreiche Unternehmensgruppe mit rund 3,5 Milliarden Euro Umsatz pro Jahr bieten wir unseren mehr als 15.000 Beschäftigten dauerhaft attraktive Zukunftsperspektiven.

**Referenzcode: 8089**

**Ihr Ansprechpartner**

**Holger Vollmer**

Telefon: +49 7736 92-3912

[www.stihl.de/karriere](http://www.stihl.de/karriere)

**STIHL®**



**Vier Bambinis** des Hegauer FV folgten einer Einladung des S.V. Altenburg zu einem F-Jugendturnier mit internationaler Beteiligung. Mit Unterstützung von Spielern des älteren Jahrgangs gewannen sie fünf von sechs Gruppenspielen souverän und zogen als Gruppenerster ins Halbfinale ein. Die mit Abstand jüngste Mannschaft auf dem Platz konnte sich erneut durchsetzen und gewann 2:1 gegen des FC Bülach. Erst im Finale musste sich die Mannschaft von Trainer Matthias Utzler und Felice Primerano dem Sporting Club Schaffhausen knapp mit 1:2 geschlagen geben. Stolz konnten die Jungs den Pokal für den zweiten Platz in Empfang nehmen.

## Lust auf Höhenflüge

### Luzia Herzig zeigte gute Sprünge

**Engen.** Beim traditionellen Schulze (4,00 Meter) waren Stabhochsprungmeeting in höher gesprungen. Luzia Herzig zeigte im Wettbewerb im Nord-schwarzwald traten die Brüder Tom und Ben Bichsel von der LG Radolfzell und Luzia Herzig (TV Engen) aus dem Bezirk an, um ihre Künste im Turnen am Stab zu testen und zu verbessern. Sie wollte sich viel vorgenommen für diesen Wettkampf. Sie wollte ihre Bestleistung verbessern, um ihre guten Trainingsergebnisse zu bestätigen. Bei 3,90 Metern war dann aber schon Endstation, sie hatte diese Höhe dreimal knapp gerissen. Dafür bekam sie aber für die übersprungenen 3,80 Meter einen Preis für die drittbeste Leistung in der Frauenkonkurrenz. Nur die baden-württembergischen Top-athletinnen Stefanie Dauber (4,20 Meter) und Martina



Luzia Herzig auf Höhenjagd in Oberhaugstett. Bild: TV Engen

Der Golf Sportsvan.  
Außen kompakt, innen geräumig.

**Hauspreis € 22.980,-  
Sie sparen € 7.226,-**

### Golf Sportsvan SOUND BMT 1,2 l TSI 81 kW (110 PS) 6-Gang

**Kraftstoffverbrauch,** l/100 km innerorts 6,4, außerorts 4,5, kombiniert 5,2, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 121 g/km, Effizienzklasse B.

**Ausstattung:** Rückfahrkamera „Rear View“, Licht- und Sicht-Paket, Navigationsfunktion „Discover Media“, „Guide & Inform“ Laufzeit 1 Jahr, Leichtmetallräder „Woodstock“ 6Jx16 Dark graphite glanzgedreht, Zusätzliche Winterräder (Stahlräder 6Jx16), Beifahrersitzlehne komplett umklappbar, Dachreling silber eloxiert, Telefonschnittstelle u.v.m.

Sonderzahlung .....	2.480,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis) .....	23.253,17 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a. ....	0,85 %
Effektiver Jahreszins .....	0,85 %
Laufzeit .....	36 Monate
Jährliche Fahrleistung .....	10.000 km
Gesamtbetrag .....	8.744,00 €

**Monatliche Leasingrate 174,00 €<sup>1,2</sup>**

<sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. <sup>2</sup> Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, SKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Detaillierte Informationen erhalten Sie bei uns. Bei vorheriger Erreichung der Stückzahl kann die Aktion vorzeitig beendet werden.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

**Volkswagen Zentrum Singen**

Stockholzstrasse 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0

[www.gohm-graf-hardenberg.de](http://www.gohm-graf-hardenberg.de)

Ihr Volkswagen Partner

**Gohm + Graf Hardenberg GmbH**

Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0

Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0



Im Anschluss an die Jahreshauptversammlung stellte sich die zum Teil neu- beziehungsweise wiedergewählte Vorstandschaft des Skiclubs Engen zum Foto. Bild: Skiclub Engen

## Aktiver Ganz-Jahres-Verein

### Skiclub führte Hauptversammlung durch

**Engen.** Anlässlich der Hauptversammlung des Skiclubs Engen im Gasthaus »Kreuz« in Stetten begrüßte der Vorsitzende Stefan Elsässer am 28. April zahlreiche Mitglieder, darunter Bürgermeister Johannes Moser. Da Uwe Seeger als stellvertretender Vorsitzender nicht mehr zur Verfügung steht, dankten Elsässer und alle Anwesenden ihm für seine langjährige Mitarbeit in der Vorstandschaft. Ebenso dankte Stefan Elsässer allen Mitgliedern des Vorstands für das ehrenamtliche Engagement für den Skiclub.

Nach Vorstellung der einzelnen Geschäftsberichte durch die zuständigen Ressortleiter erfolgte der Bericht der Kassenprüfer, die eine ordnungsgemäße Kassenführung bescheinigten. Bürgermeister Moser überbrachte Grüße der Stadt Engen und lobte den Skiclub als aktiven Ganz-Jahres-Verein und erwähnte die

solide Finanzstruktur des Vereins. Anschließend beantragte er die Entlastung der gesamten Vorstandschaft, diese wurde von den Anwesenden einstimmig erteilt. Danach erfolgten Neuwahlen für einen Teil der Vorstandschaft. Für weitere zwei Jahre wurden gewählt: Gabi Heller, Schriftführerin, Franz Braun, Sportwart, und Tim Unger, Beisitzer. Das Amt des Gerätewarts ist derzeit unbesetzt. Für ein weiteres Jahr wurden gewählt: Joachim Speichinger, stellvertretender Vorsitzender, und Jasmin Sprenger, Festwartin.

Der Skiclub feiert am 14. Oktober im katholischen Gemeindezentrum sein 50-jähriges Bestehen. Anlässlich dieser Feier werden folgende Mitglieder geehrt: 25 Jahre: Adrian Hägele; 40 Jahre: Jürgen Egner, Richard Faller, Helmut Braun, Holger Kamenzin, Beate Welther und Hans Wissler; 50 Jahre: Hildegard Effinger.

## Außerordentliche Mitgliederversammlung

HFV lädt am 29. Juni ein

**Hegau.** Der Hegauer FV lädt am Donnerstag, 29. Juni, um 19 Uhr zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung ins Clubheim in Welschingen ein. Auf der Tagesordnung stehen die Vorstellung der Sport-

platzerweiterung in Welschingen (Bau eines weiteren Kunstrasenplatzes in Welschingen), Diskussion, Fragen sowie die Abstimmung und Beschlussfassung über die Sportplatzerweiterung in Welschingen.



# Cura Caritas



Läuft bei uns!  
Und **bei Dir?**

**Despina**, Sozialstation  
Pflegefachkraft seit 3 Jahren

**Sandra**, Sozialstation  
Pflegefachkraft seit 6 Jahren

Cura Caritas gGmbH

St.-Georg-Platz 2 • 78244 Gottmadingen  
Tel. 07731-97080 • info@cura-caritas.de



Sozialstation  
Hegau-West  
Tagespflege St. Martin

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**

## Nachruf

Wir trauern um unser langjähriges Mitglied

### Manfred Hiestand

Herr Manfred Hiestand trat 1962 in den DRK Ortsverein Engen ein.

Er leistete aktiven Dienst als Gruppenführer, Fahrer und Begleiter, ab 1970 als Erste-Hilfe Ausbilder und von 1981 – 1985 als Bereitschaftsleiter.

29 Jahre leitete er die Ortsgruppe Ehingen.

Bei Blutspenden- und Seniorennachmittagen war er bis ins hohe Alter tätig.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie. Wir sind dem Verstorbenen zu großem Dank verpflichtet und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Für das Deutsche Rote Kreuz Ortsverein Engen

Johannes Moser	1. Vorsitzender
Hans-Peter Lehmann	2. Vorsitzender
Petra-Nagel Kümmerle	Bereitschaftsleiterin
Matthias Kümmerle	Bereitschaftsleiter



**Die jährliche Maiandacht** an der Wendelin-Kapelle konnte bei schönstem Wetter und sommerlichen Temperaturen wiederum vor großer Besucherkulisse in freier Natur gefeiert werden. Zelebrant war Seminarist Daniel Johann, betreut von Pfarrer und Kooperator Thomas Fürst von der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau. Daniel Johann verstand es ausgezeichnet, seine Predigt über die Gottesmutter Maria, die Gebete zur selbigen und eine ihr gewidmete Litanei in sehr einfühlsamer Weise vorzutragen. Umrahmt wurde die Veranstaltung mit Marienliedvorträgen vom Frohsinn-Chor unter Leitung von Dirigentin Eun-Ah Cho-Nitschke und auch von den Besuchern durch das Mitsingen bekannter Lieder. Ein herzliches Dankeschön galt den Haushof-Bewohnern, den Familien Mayer und Futterer, für die Bereitstellung der Wendelin-Kapelle und von ausreichend Sitzgelegenheiten.

Bild: GV Frohsinn

## Standesamt Engen

### Monat Mai 2017

#### Eheschließungen

- 17.05.2017 Ulrike Frank und Georg Häußler, Hermann-Reebstein-Straße 6, Engen  
 19.05.2017 Manuela Ganter, Karpfenweg 15, Tuningen, und Alexander Strobels, Heinrich-Heine-Ring 24, Engen  
 20.05.2017 Adriana Care, Im Heimgarten 24, Engen, und Michele Sorrentino, Breitestraße 24, Engen  
 20.05.2017 Gerlinde Ute Hegenbart und Bruno Ulrich, Hermann-Hesse-Straße 13, Engen  
 26.05.2017 Ulrike Elisabeth Wenger und Simon Schmalenberger, Minerviusstraße 9, München  
 Zwei weitere Eheschließungen (keine Veröffentlichung)

#### Sterbefälle

- 18.05.2017 Egon Bernhard Sprenger, Almenstraße 12, Engen  
 30.05.2017 Ingrid Kreszentia Eberwein, geb. Hof, Beethovenstraße 11, Engen  
 Drei weitere Sterbefälle (keine Veröffentlichung)

## Standesamt Mühlhausen-Ehingen

#### Eheschließungen

- 05.05.2017 Silke Buresch und Uwe Johannes Petersen, Kirchstraße 26, Mühlhausen-Ehingen  
 09.05.2017 Giulia Saporito und Mario Falsetta, Schloßstraße 50, Mühlhausen-Ehingen  
 10.05.2017 Jasmin Beyer und Thomas Schleppe, Hohenkrähenstraße 2A, Mühlhausen-Ehingen  
 20.05.2017 Vanessa Barbieri und Antonio Grippo, Schmiedstraße 16, Mühlhausen-Ehingen  
 27.05.2017 Katharina Sara Stengele und Sarp Özugurlu, Fehrbelliner Straße 56, Berlin

## Gebetskreis junge Erwachsene Treffen

**Hegau.** Der »Gebetskreis junge Erwachsene« lädt jeden letzten Dienstag im Monat um 19.30 Uhr in die Sankt-Nikolaus-Pfarrkirche in Aach ein. Gemeinsam werden die TeilnehmerInnen eine Lobpreis- und Gebetszeit haben, vom Alltag aufatmen und zur Ruhe kommen.

Das erste Treffen findet am Dienstag, 27. Juni, statt.

## Kath. Klinikseelsorge Singen Offener Himmel

**Hegau.** Zum »Offenen Himmel« mit dem Thema »Im Herzen barfuß« lädt die katholische Klinikseelsorge des Klinikums Singen am Sonntag, 18. Juni, um 10 Uhr in die Krankenhauskapelle im Hegau-Bodensee-Klinikum in Singen ein.

Simon Götz am Klavier und Christiane Theurer-Buck mit ihrem Flötenensemble werden die Feier musikalisch gestalten.

Nach dem Gottesdienst besteht die Möglichkeit zum Beisammensein im »Café Lichtblick«.

**Grabsteine**  
Naturstein aus aller Welt

**STEIN STOCKER**  
PERFEKTION IN STEIN

78234 Welschingen am Kreisverkehr  
Tel. 07733/5424 Fax 07733/2306

**Med. Fußpflege**  
bei **M. Trüb-Galimanis**  
Ballenbergstraße 7 • Engen  
Telefon 0 77 33 / 14 52  
Auch Hausbesuche

Bestattungsinstitut  
**Seidler**

Im Heimgarten 27 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 83 65 oder 75 48  
Mobil 01 71 301 62 33  
Bei Tag und Nacht dienstbereit  
Erledigung aller Formalitäten



**Ganz im Zeichen von Maria** stand die letzte Kinderkirche, die noch im Mai im Veranstaltungsraum des katholischen Pfarramtes stattfand. Anhand von angemalten Bildern, welche die Stationen im Leben Marias zeigten, konnten die Kinder anschaulich vieles erfahren, was über Maria in der Bibel geschrieben steht. Als Bastelaktion verzierten die Kinder Faltkarten mit dem Gebet »Gegrüßet seist Du Maria«, die sie, an einer Rose befestigt, mit nach Hause nahmen. Die nächste Kinderkirche findet am 25. Juni um 10:30 Uhr im Rahmen des Sonntagsgottesdienstes in der Kirche Mariä Himmelfahrt in Engen statt. Nach der Worteröffnung begleitet das Kinderkirchen-Team alle Interessierten zwischen drei und neun Jahren in den Veranstaltungsraum des Pfarrhauses, um dort einen kindgerechten Gottesdienst zu feiern.

Bild: Kinderkirchen-Team

## Musical in der Auferstehungskirche Der barmherzige Samariter

**Engen.** Am Sonntag, 2. Juli, um 10 Uhr, agiert und singt die Kinderkantorei »Jubilate« in der evangelischen Auferstehungskirche in Engen. Aufgeführt wird das Musical »Der barmherzige Samariter« von Jochen Rieger und Sabine Kotzerke. Die 36 Kinder der Kinderkantorei werden begleitet von einem siebenköpfigen Musikensemble. Professionelle Licht- und Tontechnik setzen das Musical in Szene. Der Eintritt ist frei.

## Fronleichnam Blument Teppich legen

**Engen.** Für den Fronleichnam-Gottesdienst in der Stadtkirche morgen, Donnerstag, 15. Juni, um 9.30 Uhr, soll ein Blumentepich gelegt werden. Dazu sind alle, die Lust haben, Blumen zu zupfen und die Blumen-Teppiche zu legen, **heute, Mittwoch, 14. Juni**, ab 14 Uhr in den neuen Veranstaltungsraum im Pfarrhaus eingeladen.

## Ev. Kirchengemeinde Kindergottesdienst

**Engen.** Am kommenden Sonntag, 18. Juni, um 10 Uhr, findet wieder ein Kindergottesdienst zum Thema Ruth statt, zu dem die Evangelische Kirchengemeinde alle Kinder von drei bis zehn Jahren herzlich einlädt.

Die Kinder der Kindergottesdienstgruppe werden sich auch am Gemeindefest am 25. Juni mit einem Beitrag im Festgottesdienst beteiligen.

## Ev. Kirchengemeinde Konfirmanden-anmeldung

**Engen.** Zum Konfirmandenunterricht 2017/2018 in der Evangelischen Kirchengemeinde Engen können sich alle Jugendlichen, die momentan die 7. Klasse besuchen oder 13 Jahre alt sind, anmelden.

Ein Infoabend mit Anmelde-möglichkeit findet am Dienstag, 20. Juni, um 19.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus statt.

Bitte das Stammbuch mitbringen.

# Spannende Themen

## Katholisches Bildungswerk bietet theologische Abende an

**Engen.** Das Katholische Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau lädt zu sechs theologischen Abenden mit dem derzeitigen Gemeindepraktikanten Daniel Johann ein. Johann ist Physiker und Theologe und hat mehrere Jahre in New York in diesem Bereich gearbeitet und bereitet sich jetzt auf den priesterlichen Dienst vor. Aus seinem tiefen Wissen heraus lädt er zu diesen theologischen Abenden ein, weil es ihm ein wichtiges Anliegen ist, den Glauben nicht als blinden Glauben zu verstehen, sondern als Glauben, der nach Einsicht sucht und suchen darf. Er sieht die Aufgabe der katholischen Kirche darin, dass sie gleichsam als Lehrerin im Vertrauen auf Offenbarung und menschliche Vernunft den suchenden Menschen den Geheimnissen Gottes intellektuell näher bringt. Darum richten sich die Abende an Interessierte nicht nur aus der katholischen Kirche, sondern an Angehörige aller Glaubensrichtungen sowie »Ungläubige«, Zweifelnde und Suchende.

Die Abende bestehen aus einem interaktiven Vortrag, der aber viel Raum für Fragen und Diskussion bietet. Jeder Abend ist eigenständig und kann unabhängig von anderen besucht werden. Die sechs Abende be-

schäftigen sich mit den Themen Theodizee, den Grundlagen und der Weisheit des Islam, dem Verhältnis von Schöpfung und Naturwissenschaft, den großen Religionen Indiens, der Heiligen Sexualität und dem Glaubens-thema der Inkarnation - der Menschwerdung Gottes in Jesus Christus. Die Abende werden jeweils dienstags vom 20. Juni bis 25. Juli von 20 bis 21.30 Uhr im Katholischen Gemeindezentrum in Engen im Hexenwege stattfinden und sind kostenlos.

Der **erste Abend am Dienstag, 20. Juni**, behandelt das Thema »Über den Nutzen von Drachen zum Theodizeeproblem«. Das Theodizeeproblem ist eines der Bollwerke des Atheismus: Wenn es einen allmächtigen, allwissenden und allguten Gott gibt, warum ist dann die Welt voller Leid und Bösem? Das Christentum muss eine Antwort zu diesem Problem geben können, will es glaubhaft sein - die Teilnehmer werden sich damit beschäftigen, wie diese Antwort aussehen kann. Der zweite Abend findet am Dienstag, 27. Juni, zum Thema Islam statt.

Bitte auch die ausführliche Beschreibung der Abende im Pfarrblatt der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau und die Ankündigungen im *HegauKurier* beachten.

**24h Betreuung und Pflege zu Hause**  
durch geschultes, deutschsprachiges EU-Personal



*Wir sind persönlich für Sie vor Ort*

**PROMEDICA PLUS**  
Betreuung und Pflege daheim

Kogenhalde 8  
78354 Sipplingen

**100% legal**

Telefon 07551 8314454  
www.promedicaplus.de/bodensee-hegau

## ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2  
78247 Hilzingen-Weiterdingen

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER

## Unsere Jubilare

- Frau Katharina Steinke-Burgener, Engen, 70. Geburtstag am 15. Juni
- Herr Franz Brecht, Welschingen, 80. Geburtstag am 15. Juni
- Frau Barbara Ziegler, Welschingen, 90. Geburtstag am 16. Juni

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:**  
**Donnerstag, 15. Juni:** Stadt-Apotheke, Tengen, Marktstraße 7, Telefon 07736/252

**Samstag, 17. Juni:** Scheffel-Apotheke, Alemannenstraße 5, Radolfzell, Telefon 07732/971270

**Sonntag, 18. Juni:** Central-Apotheke, Hegaustraße 26, Singen, Telefon 07731/64317

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 116 117

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e.V.,** Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300

**AKA-Team,** Schützenstr. 6, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«,** Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger,** rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt,** Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag

von 8 bis 12 Uhr, Singen, Wehrdrstr. 7, Tel. 07531/800-3311

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**pro Familia,** Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**alcofon** bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

**Caritasverband Singen-Hegau e.V.,** Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und

Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge,** Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.,** Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung,** Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein Singen u. Hegau e.V.,** Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung. An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.

**Aids-Hilfe:** Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/ 56062

**Frauenhaus Singen,** rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Verbraucherzentrale Baden-Württ.** Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke** Engen: In dringenden Notfällen **Rufnummer 9480-40.**

# Tanz mit, bleib fit

## Tanzkreis am Freitag

**Engen.** Wer Lust hat, partynahste Termin ist am Freitag, 16. Juni, von 18 bis 19 Uhr im evangelischen Gemeindehaus. Schnuppergäste sind herzlich willkommen.

Tanzen fördert Ausdauer, Beweglichkeit und Vitalität, Nähere Informationen unter **Tel. 07774/7420.**

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Fronleichnam, Donnerstag, 15. Juni:**

**Engen:** 9.30 Uhr Hl. Messe, anschließend Prozession und Abschluss auf dem Marktplatz  
**Aach:** 9.30 Uhr Hl. Messe  
**Biesendorf:** 9.30 Uhr Hl. Messe  
**Welschingen:** 9.30 Uhr Hl. Messe

**Samstag, 17. Juni:**

**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle Sonnenuhr  
**Mühlhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe (Josefskapelle)  
**Neuhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Sonntag, 18. Juni:**

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit  
**Aach:** 10.30 Uhr Wort-Gottes-Feier  
**Bargen:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Ehingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Stetten:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Welschingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe

### Kirchliche Nachrichten

**Themengottesdienst - Bargen:** Am Sonntag, 18. Juni, um 9 Uhr, wird herzlich nach Bargen zum Themengottesdienst zum »Jahr der Nächstenliebe« mit anschließendem Kirchencafé eingeladen.

**Katholische Frauengemeinschaft Engen:** Zur Dekanatsfußwallfahrt unter dem Thema »Wir feiern das Leben« lädt die Katholische Frauengemeinschaft Engen am Mittwoch, 21. Juni, ein. Den Stationenweg gehen die Teilnehmerinnen auf dem Landesgartenschau Gelände in Singen. Um 19.30 Uhr findet ein Wortgottesdienst in der Peter-und-Paul-Kirche statt. Zur Fahrt mit dem Seehas bitte im Pfarrbüro anmelden und angeben, ob eine Fahrkarte benötigt wird. Treffen am Bahnhof Engen ist um 15.45 Uhr; Abfahrt um 16.18 Uhr. Einkehr im Stadtgartencafé in Singen. Rückfahrt voraussichtlich 20.57 Uhr.

**Katholische Frauengemeinschaft Mühlhausen:** Die Katholische Frauengemeinschaft Mühlhausen nimmt am Mittwoch, 21. Juni, an der Dekanats-Fußwallfahrt in Singen teil. Wer nicht gut zu Fuß ist, kann auch nur zum Abschlussgottesdienst um 19.30 Uhr in die Peter-und-Paul-Kirche kommen. Interessierte melden sich bitte bei

Carmen Hopf, Tel. 7028, an.

**Katholische Frauengemeinschaft Welschingen:** Die Frauengemeinschaft Welschingen nimmt an der diesjährigen Dekanats-Fußwallfahrt am Mittwoch, 21. Juni, in Singen teil. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr am Kirchenparkplatz in Welschingen zur Bildung von Fahrgemeinschaften nach Singen. Nach dem Wortgottesdienst um 19.30 Uhr in der Peter-und-Paul-Kirche besteht die Möglichkeit, den Abend im Pfarrgarten bei einem kleinen Imbiss ausklingen zu lassen. Hierfür bitte einen Teller, Besteck und ein Glas/Becher mitbringen. Um Anmeldung bei Andrea Kohler, Tel. 503665, oder Beate Allweiler, Tel. 97396, bis zum 17. Juni wird gebeten.

**Swimmy:** Der Ausflug der Swimmys findet am Samstag, 24. Juni, statt. Auf dem Programm stehen eine Fahrt mit der Sauschwänzelbahn, eine Schifffahrt auf dem Schluchsee sowie ein Spaziergang im kleinen Tiergehege und vieles mehr. Abfahrt für die »Engener« ist um 7.55 Uhr bei der Autobahn-Raststätte »West«. Mit einem Abendessen in der Raststätte beenden die Teilnehmer den Ganztages-Ausflug.

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Sonntag, 18. Juni:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Ingrid Schwörer, musikalisch umrahmt

### Evangelische Kirche Gottesdienst:

**Sonntag, 18. Juni:** 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Wurster), Kindergottesdienst, anschließend Kirchencafé  
**Gemeindetermine/Kreise** Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

**Freitag:** 18 Uhr Tanzkreis  
**Montag:** 18.45 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei  
**Dienstag:** ab 15 Uhr Kinderchor, 19.30 Uhr Konfirmandenanmeldung

### Christliche Gemeinde

**Sonntags:** 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)

**Home Instead**  
Seniorenbetreuung  
*Zuhause umsorgt*

Home Instead organisiert stundenweise Betreuung von Senioren zuhause, Begleitung im Alltag sowie hauswirtschaftliche Hilfen.

So ermöglichen wir Senioren länger zuhause leben zu können und pflegende Angehörige zu entlasten.

**Gesucht für den Hegau: Teilzeitkräfte und Minijobber (m/w)**

Wir bieten Ihnen eine gute Entlohnung, flexible Arbeitszeiten und eine wertvolle Aufgabe. Dank kostenfreier Schulungen ist keine spezielle Vorbildung nötig.

**Bitte richten Sie Ihre Kurzbewerbung per E-Mail an [konstanz@homeinstead.de](mailto:konstanz@homeinstead.de) oder rufen Sie uns gerne unter 07731 8365520 an.**

**Geflügelverkauf**  
**Dienstag 20.6. & 1.8.2017**

Eigeltingen,	Rathaus	9.00
Aach,	Rathaus	9.10
Bargen,	Rathaus	9.20
Stetten,	Ga. Sonne	9.40
Zimmerholz,	Rathaus	9.50
Anselmingen,	Rathaus	10.00
Welschingen,	Rathaus	10.30
Ehingen,	Rathaus	10.45
Mühlhausen,	Rathaus	11.00

**Geflügelzucht J. Schulte**  
Tel. 0 52 44 / 89 14

Heizung  
Bäder  
Notdienst

seit 50 Jahren

**KERSCHBAUMER**

... Juhu, endlich Sommer ...  
jetzt Kesseltausch oder ein neues Bad ?  
rufen Sie an - wir sind für Sie da

Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)



**Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr**

Ab sofort frei:  
**Büroraum (32 m²)** 

mit separater Dusche u. WC inkl. aller Nebenkosten für 1.100 SFr. monatlich.  
Grenznah, in der Stockwiesenstr. 42, Thayngen (CH)  
Tel. 00 41 52 640 02 78

**BERND Ellerrich HEIZ-SERVICE**

Öl & Gasheizung  
Kundendienst  
Solaranlagen  
Wärmepumpen  
Tankanlagen  
Energieberatung

**24-Stunden-Service** ☎ 0 77 33 - 94 29 00

Ab 1. September neu zu vermieten  
**Attraktive Studio-Dachwohnung**

Dachgeschosswohnung in der Altstadt in Engen.  
Offene Wohnraumgestaltung mit Empore mit herrlichem Blick in den Hegau und die Altstadt.  
Neuausbau mit Einbauküche und Fußbodenheizung.  
5 Minuten zum Bahnhof; 3 Minuten zur Autobahn, ca. 85 m² Wohnfläche. Mietpreis ohne NK € 550,-/mtl.

Info: Tel. 0 77 33 / 77 10  
E-mail: [geiger-architekt@gmx.de](mailto:geiger-architekt@gmx.de)

**LEBERER**  
BAU | IMMOBILIEN  
PERFEKTHAUS  
Erleben · Leben · Wohlfühlen

**Wenn Sie massiv bauen wollen ...**  
[www.leberer-perfekthaus.de](http://www.leberer-perfekthaus.de)  
oder  
Besuchen Sie uns in unseren Musterhäusern  
88634 Herdwangen  
Bodenseestraße 5 und 7  
Wir freuen uns über Ihren Anruf:  
07551/916303

LEBERER MASSIVBAU u. IMMOBILIEN GMBH | Aufkircher Straße 1a | 88662 Überlingen

**gesucht + gefunden**

**Wir suchen per sofort eine freundliche, ehrliche Servicekraft (männl./weibl.) in Voll-/Teilzeit**

Bewerbung:  
[info@hotelrheingold.de](mailto:info@hotelrheingold.de) oder Tel. 0 77 34 / 30 60 10  
Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung.  
Familie Dobler

**Mietgesuche**

**Ingenieur, Mitt-50er, alleinstehend, sucht 2-3-ZKB**

Raum Radolfzell bis Engen (vorzugsweise Nähe A81, dann bis Geisingen)  
Tel. gesch. Mo-Fr. 0 77 32 / 809-153  
privat 0 70 54 / 93 10 99 AB

**2 - 3-Zi.Whg.**  
gesucht von Frau 49 Jahre alt, in Festanstellung, mit sehr gut erzogenem Hund, ab 1.9.2017 oder später in Engen u. Umgeb.  
Tel. 01 70 / 9 62 17 98

**Kaufgesuche**

Wer hat **Schallplatten** günstig abzugeben?  
Mein neuer Schallplattenspieler sucht altes Futter (Rock, Pop, Punk).  
Tel. 01 70 / 242 94 57

**Stellenmarkt**

**Gartenhilfe**  
in Engen gesucht.  
Tel. 0 77 33 / 97 76 01

**Zu verkaufen**

**Italienisches Akkordeon**  
Scandalli, 120 Bässe, rot, neu überholt, Preis 690,- € Tausche evtl. mit 72-Bass oder Inzahlungnahme.  
Tel. 0 77 33 / 506 77 49 oder 01 75 / 154 67 28

**Zu verschenken**

**Nabertherm-Ofen**  
zum Brennen von kleineren Ton-Gefäßen sowie Kohle-Beistellherd; Esoterik-Bücher/Kassetten.  
Tel. 0 77 33 / 85 29

  **Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e. V.**  
Schillerstr. 10a, 78234 Engen  
Telefon: 07733 / 8300  
Internet: [www.sozialstation-engen.de](http://www.sozialstation-engen.de)

Kompetent pflegen - Individuell beraten - Ganzheitlich betreuen

**Reinigungskraft (m/w) in Teilzeit**

Für die Büros der Sozialstation und die Tagespflege in der Schillerstraße 10a suchen wir baldmöglichst eine Reinigungskraft für den Einsatz in den Abendstunden.  
Rufen Sie uns an und wir vereinbaren gerne einen Termin mit Ihnen. Telefon 0 77 33 / 83 00

**Anzeigenannahme: Tel. 0 77 33/9 72 30**

**CUBISTAR Mittagstisch Karte**

Tägl. 3-Gang-Menüs Vegetarisch oder Fleisch/Fisch jew. mit Salat und Dessert  
Mittagessen von 11:30 bis 13:30, ab 13:00 Schüler Rabatt- Angebot

Mi, 14.06. Schweinbraten m. Spätzle	Käsespätzle	Frühstück ab 09 Uhr Ofenfrische Pizza, Flammkuchen verschiedene Salate hausgemachte Kuchen & Torten Restaurant Cubistar, Robert-Bosch- Straße 1 im CUBE Engen. Geöffnet: Mo-Mi 9:00-16:00, Do-Fr 9:00-21:00 Kontakt: 0157/34963945
Do, 15.06. geschlossen		
Fr, 16.06. Fischauflauf	Gemüsestrudel	
Mo, 19.06. Lammgulasch m. Kart.Stampf	Pasta mit Gemüse	
Di, 20.06. Pasta Carbonara	Spanisches Kartoffelomelette	

Jetzt bei QUICK SCHUH

**30%**  
auf ausgewählte Artikel  
der aktuellen Saison

Die Werbung gilt für folgende Verkaufsstelle:  
Engen, Bahnhofstr. 4  
Gottmadingen, Erwin-Dietrich-Str. 6  
Singen, Schollestraße 26 - 33  
Schuh-Schweizer GmbH, Neul Welt 27, 88471 Laupheim

**QUICK SCHUH**  
www.quick-schuh.com

**Alu-Haustür**  
individuelle Gestaltung und Lieferung  
zu Top-Preisen

Gerne vermitteln wir Ihnen auf Wunsch ortsansässige Montagebetriebe

Aug. Nothelfer e.K.  
Holzfachhandel / mod. Baustoffe  
D-78333 Stockach, Industriegebiet Hardt  
Tel. +49 7771 9335-30, www.nothelfer.de

**NOTHELFER**

**Türen Holz und Glas, Holz im Garten, uvm.**

**BRASIL LINDA WAXING STUDIO & FACHFUßPFLEGE**  
Maniküre mit Shellac

Rosana Frei, Mühlenstr. 9  
78267 Aach, Tel. 0176 / 32173001  
od. 0 77 74 / 92 54 36

**Schützen Sie, was Sie lieben.  
Mit Insektenschutzgittern  
von Neher.**

Die Nr.1 im Insektenschutz.

**INSEKTENSCHUTZ NEHER**

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

Stockholzstr. 11, 78224 Singen  
Fon: 07731 799530  
Fax: 07731 7995322  
info@kellhofer.de  
www.kellhofer.de

**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

**Wir suchen dringend  
im Hegau  
1-2-Familienhaus**  
für eine kl. Familie mit Kind  
bis ca. 650.000,- €,  
Finanz. gesichert.  
Bitte rufen Sie uns an.  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

Schreinerel  
Möbelwerkstatt  
Innenausbau

**Lang**  
Jürgen Lang

Ostlandstraße 2  
D-78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 68 06  
Fax 0 77 33 / 68 60  
www.schreinerelang.de

Ihr Dienstleistungsbetrieb für...

**BBS**

**BETON**  
bohren  
spalten  
sägen  
fräsen

Beton Bohr- und Schneideservice GmbH  
Tel. 0041 76 340 54 99, bbs@shinternet.ch  
• präzise • schnell • staubfrei

Landschaftsbau  
Landschaftspflege  
Hausmeisterdienst  
Risikofällung  
Brennholzhandel  
Zaunbau

Gartenbau  
Baggerarbeiten  
Erdarbeiten  
Hofbeläge  
Abbrucharbeiten  
Winterdienst

**Dienstleistungen**  
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder  
info@bohnenstengel-schildknecht.de

**werosta & wolf**  
ihre elektriker im hegau

steinmauerweg 4 · 78234 engen  
tel. 07733-978653 · fax 978654  
wuwconsult@t-online.de

- ✓ klimatechnik
- ✓ elektrotechnik
- ✓ tv-sat-anlagen
- ✓ arbeitssicherheit
- ✓ elektroinstallationen
- ✓ photovoltaik-anlagen
- ✓ qualitätsmanagement
- ✓ elektro-Anlagenprüfung bgva3

**Verstopftes Rohr?**  
☎ 07774/909011  
**Abwassertechnik WILMS**

www.abwassertechnik-wilms.de

Firmensitz Volkertshausen